



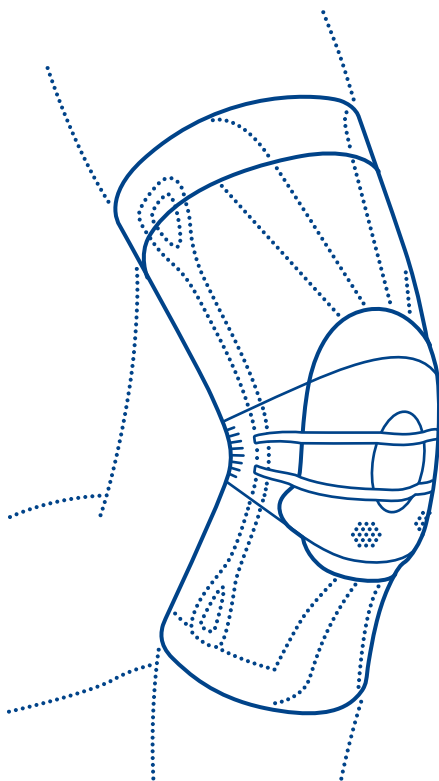
GenuTrain[®]

KNIEBANDAGE

KNEE SUPPORT

GENOUILÈRE

TUTORE PER IL GINOCCHIO

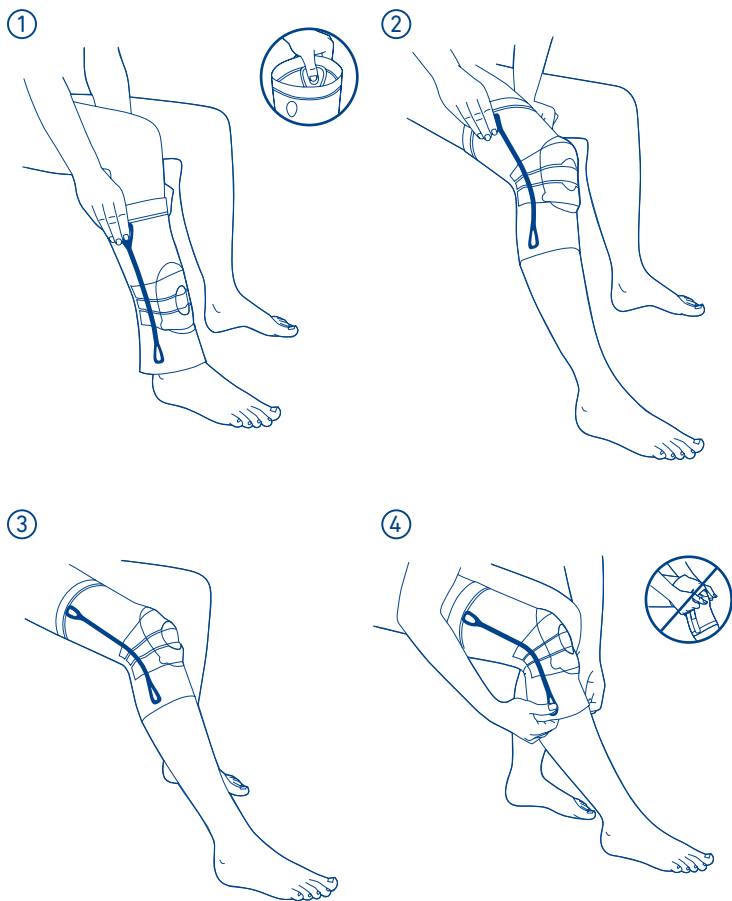


**SCHMERZEN REDUZIEREN,
STABILITÄT FÖRDERN**

REDUCE PAIN, IMPROVE STABILITY

RÉDUIRE LES DOULEURS, AMÉLIORER LA STABILITÉ

RIDURRE IL DOLORE, AUMENTARE LA STABILITÀ



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein
Bauerfeind-Produkt entschieden haben.

Jeden Tag arbeiten wir an der Verbesserung der medizinischen Wirksamkeit unserer Produkte, denn Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen. Bitte lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihr Fachgeschäft.

Zweckbestimmung

GenuTrain ist ein Medizinprodukt. Sie ist eine Bandage zur Entlastung und Stabilisierung des Kniegelenks.

Indikationen

- Tendopathie, Tendomyopathie, Ansatzligamentose, Meniskopathie
- chronische, posttraumatische oder postoperative Reizzustände
- rezidivierender Gelenkerguss
- Gonarthrose (Gelenkverschleiß)
- Arthritis (Gelenkentzündung)
- Prävention / Rezidivprophylaxe
- Instabilitätsgefühl

Anwendungsrisiken

Bitte beachten Sie die Vorgaben dieser Gebrauchsanweisung und die Hinweise des Fachpersonals genauestens.

- Das Produkt entfaltet seine Wirkung insbesondere bei körperlicher Aktivität.
- Legen Sie Ihre Bandage während längerer Ruhephasen ab.
 - Nach Verschreibung der GenuTrain setzen Sie sie ausschließlich indikationsgerecht und unter Beachtung der weiteren Anweisungen des medizinischen Fachpersonals ein. Bei gleichzeitiger Nutzung mit anderen Produkten befragen Sie zuvor das Fachpersonal oder Ihren Arzt. Nehmen Sie am Produkt eigenmächtig keine Veränderungen vor, da es anderenfalls nicht wie erwartet helfen oder Gesundheitsschäden verursachen kann. Gewährleistung und Haftung sind in diesen Fällen ausgeschlossen.
 - Vermeiden Sie Kontakt mit fett- und saurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen.
 - Alle von außen an den Körper angelegten Hilfsmittel können, wenn sie zu fest anliegen, zu lokalen Druckscheinungen führen oder in seltenen Fällen durchlaufende Blutgefäße oder Nerven einengen.
 - Stellen Sie beim Tragen des Produktes Veränderungen oder zunehmende Beschwerden fest, unterbrechen Sie die weitere Nutzung und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
 - Wenn Sie Ihr Bauerfeind-Produkt aufgrund akuter Beschwerden / Verletzungen nutzen möchten, holen Sie vor der ersten Verwendung dringend professionellen medizinischen Rat ein und beachten diesen. Es können indikationsbedingte Einschränkungen vorliegen, über die das Fachpersonal aufklärt. Insbesondere könnte das Führen von Fahrzeugen, anderen Fortbewegungsmitteln oder Maschinen nur eingeschränkt möglich sein. Im Zweifel raten wir, auf vorbezeichnete Tätigkeiten einzustellen zu verzichten.

Kontraindikationen

- Nebenwirkungen von Krankheitswert sind nicht bekannt. Bei nachfolgenden Krankheitsbildern ist die Anwendung des Produktes nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt angezeigt:
- Hauterkrankungen / -verletzungen im versorgten Körperabschnitt, insbesondere bei entzündlichen Erscheinungen, ebenso aufgeworfene Narben mit Anschwellung, Rötung und Überwärmung
 - venöse Insuffizienz, insbesondere bei Varicosis (sog. Krampfadern)
 - Empfindungsstörungen des Beins aufgrund neurologischer Veränderungen
 - Durchblutungsstörungen des Beins (z. B. bei Diabetes mellitus)
 - Lymphabflussstörungen und unklare Weichteilschwellungen

Anwendungshinweise


Anlegen der GenuTrain

- Die Anziehhilfen beidseitig an den oberen Enden der Stäbe fassen und die Bandage nach oben über das Knie

ziehen.

- Das Omega- Pad (ringförmige Pelotte) so positionieren, dass die Kniescheibe druckfrei umschlossen wird. Bilder 

Ablegen der GenuTrain

- Die Ausziehhilfen beidseitig an den unteren Enden der Stäbe fassen und die Bandage nach unten ziehen. Bild  Die Bandage nicht von innen nach außen wenden.

Reinigungshinweise

Bitte verwenden Sie Feinwaschmittel und ein Wäschenetz. Setzen Sie Ihr Produkt nie direkter Hitze / Kälte aus. Beachten Sie auch die Hinweise auf dem Einnäheticket am oberen Rand Ihres Produktes. Regelmäßige Pflege gewährleistet eine optimale Wirkung.

Hinweise für den Wiedereinsatz

Das Produkt ist zur Individualversorgung eines Patienten oder einer Patientin vorgesehen.

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. Vermuten Sie einen Gewährleistungsfall, wenden Sie sich bitte zunächst direkt an denjenigen, von dem Sie das Produkt erworben haben. Das Produkt ist vor Gewährleistungsanzeige zu reinigen. Würden die Hinweise zum Umgang und zur Pflege der GenuTrain nicht beachtet, kann die Gewährleistung beeinträchtigt oder ausgeschlossen sein. Die Gewährleistung ist ausgeschlossen bei:

- nicht indikationsgerechter Anwendung
- Nichtbefolgen der Anweisung des Fachpersonals
- eigenmächtiger Produktveränderung

Haftungshinweise

Nehmen Sie keine Selbstdiagnosen oder Selbstmedikation vor, es sei denn Sie gehören zum medizinischen Fachpersonal. Suchen Sie vor dem ersten Einsatz unseres Medizinproduktes dringend aktiv den Rat eines Arztes oder des geschulten Fachpersonals, da nur so die Wirkung unseres Produktes auf Ihren Körper bewertet und ggf. durch persönliche Konstitutionen entstehende Anwendungsrisiken ermittelt werden können. Befolgen Sie den Rat dieses Fachpersonals, sowie sämtliche Hinweise dieser Unterlage / oder deren – auch auszugsweiser – Online-Darstellung, (auch: Texte, Bilder, Graphiken etc.). Bleiben nach der Konsultation mit dem Fachpersonal Zweifel, nehmen Sie bitte mit ihrem Arzt, Händler oder direkt mit uns Kontakt auf.

Meldepflicht

Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

Materialzusammenstellung

Polyamid (PA), Styrol-Ethylen-Butylen-Styrol (SEBS), Thermoplastisches Polyurethan (TPU), Elastan (EL), Baumwolle (CO), Polyurethan (PUR), Silikon (SI), Polyester (PES)
Produkte mit Silikonrand beinhalten zusätzlich: Silikon (SI)

Barrierefreie Version

www.bauerfeind.de/barrierefrei

 – Medical Device

 – Kennzeichner der DataMatrix als UDI

DE deutsch	03	SR srpski	19
EN english	04	SL slovenski	20
FR français	05	RO romanian	21
NL niederlands	06	EL ελληνικά	22
IT italiano	07	TR türkçe	23
ES español	08	RU русский	24
PT português	09	ET eesti	25
SV svenska	10	LV latviešu	26
NO norsk	11	LT lietuvių	27
FI suomi	12	UK українська	28
DA dansk	13	HE עברית	29
PL polski	14	JA 日本語	30
CS český	15	KO 한국어	31
SK slovensky	16	AR عربي	32
HU magyar	17	ZH 中文	33
HR hrvatski	18		

* Fachpersonal ist jede Person, die nach den für sie geltenden staatlichen Regelungen zur Anpassung und Einweisung in den Gebrauch von Bandagen und Orthesen befugt ist.

Dear customer,
thank you for choosing a Bauerfeind product.

We work to improve the medical effectiveness of our products every day – because your health is very important to us. Please read and observe these instructions for use carefully. If you have any questions, please contact your doctor or medical retailer.

Intended purpose

The GenuTrain is a medical device. It is a support for the relief and stabilization of the knee joint.

Indications

- Tendinopathy, tendomyopathy, ligament insertion degeneration, meniscopathy
- Chronic, post-traumatic or post-operative irritation
- Recurring joint effusion
- Gonarthrosis (joint wear)
- Osteoarthritis (joint inflammation)
- (Relapse) prevention
- Feeling of instability

Risks of using this product

Please closely observe the specifications in these instructions for use and the instructions given by the specialist.

The benefits of this product are felt particularly during physical activity.

- Please remove the support during longer periods of rest.
- Once you have been prescribed the GenuTrain, only use it according to your indication and any additional instructions given by a medical specialist*. Please consult a specialist or your doctor first if you want to use it together with other products. Do not modify the product yourself in any way, otherwise it may not help as expected or it may be harmful to your health. In these cases, any warranty or liability claims will be excluded.
- Avoid contact with ointments, lotions, or substances containing grease or acids.
- Any aids applied externally to the body may, if tightened excessively, lead to local pressure points or, in rare cases, constrict the underlying blood vessels or nerves.
- If you notice any changes or an increase in symptoms while wearing the product, stop any further use and contact your doctor.
- If you would like to use your Bauerfeind product due to acute symptoms / injuries, make sure to obtain and follow the advice of a medical professional before first using the product. Restrictions may exist given the specific indication which the specialist retailer can clarify. In particular, the ability to operate vehicles, other means of transport or machinery may be limited. In case of doubt, we recommend temporarily refraining from the activities mentioned above.




Contraindications

No clinically significant adverse reactions have been reported to date. If you have any of the following conditions, the product should only be used after consultation with your physician:


- Skin disorders / injuries in the relevant part of the body, particularly if inflammation is present; likewise, any raised scars with swelling, redness, and excessive heat build-up
- Venous insufficiency, particularly with varicose veins
- Impaired sensation in the leg due to neurological abnormalities
- Impaired blood flow in the leg (e.g. with diabetes mellitus)
- Impaired lymphatic drainage and soft tissue swelling of unknown origin

Application instructions

Putting on the GenuTrain

- Grip the donning aids at the top ends of the stays on both sides and pull the support up over the knee.
- Position the Omega+ Pad (ring-shaped pad) in such a way that it encloses the kneecap without exerting pressure. Image   

Removing the GenuTrain

- Grip the donning aids at the bottom ends of the stays on both sides and pull the support downwards. Image  **Make sure not to turn the support inside-out.**

Cleaning instructions

Please use mild detergent and a lingerie bag. Never expose the product to direct heat / cold. Also observe the instructions on the sewn-in label on the upper edge of your product. Regular care guarantees optimum effectiveness of the product.

Notes on reuse

This product is intended to be fitted to one patient only.

Warranty

The statutory regulations of the country of purchase apply. Please first contact the retailer from whom you obtained the product directly in the event of a potential claim under the warranty. The product must be cleaned before submitting it in case of warranty claims. Warranty may be limited or excluded if the instructions on how to handle and care for the GenuTrain have not been observed.

Warranty is excluded if:

- The product was not used according to the indication
- The instructions given by the specialist were not observed
- The product was modified arbitrarily

Disclaimer

Do not diagnose yourself or decide on which medication to take unless you are a medical specialist. Before first using our medical product, please seek the advice of a physician or trained specialist. As this is the only way to assess the effect of our product on your body and determine the potential risks of using this product due to your personal constitution. Follow the advice of this specialist as well as all instructions in this document or its online version, including any excerpts (as well as texts, images, graphics etc.).

If you still have doubts after your consultation with the specialist, please contact your physician or retailer, or contact us directly.

Duty to report

Due to regional legal regulations, you are required to immediately report any serious incident involving the use of this medical device to both the manufacturer and the responsible authority. Our contact details can be found on the back of this brochure.

Disposal

Once you have finished using the product, please dispose of it according to local specifications.

Material content

Polyamide (PA), Styrene-ethylene-butylene-styrene (SEBS), Thermoplastic polyurethane (TPU), Spandex (EL), Cotton (CO), Polyurethane (PUR), Silicone (SI), Polyester (PES)

Products with silicone edging also contain: Silicone (SI)

 – Medical device

 – DataMatrix Unique Device Identifier UDI

Chère cliente, cher client,
Merci d'avoir choisi un produit Bauerfeind.

Tous les jours, nous travaillons à l'amélioration de l'efficacité médicale de nos produits, car votre santé nous tient particulièrement à cœur. Veuillez lire attentivement et tenir compte cette notice d'utilisation. Pour toutes questions, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre revendeur spécialisé.

Utilisation

GenuTrain est un dispositif médical. Il s'agit d'une genouillère qui sert à soulager et stabiliser le genou.

Indications

- Tendopathies, tendinomyopathies, enthésopathies, méniscopathies
- États inflammatoires chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires
- Épanchements articulaires récidivants
- Gonarthrose (usure articulaire)
- Arthrite (inflammation articulaire)
- Prévention / Prophylaxie des récidives
- Instabilité subjective

Risques d'utilisation

Veuillez suivre méticuleusement les indications de la présente notice d'utilisation ainsi que les remarques du professionnel formé.

Le produit agit notamment au cours des activités physiques.

- Retirez votre orthèse en cas de phases de repos prolongées.
- À la suite de la prescription d'une GenuTrain, veuillez utiliser exclusivement cette genouillère dans le respect des indications et conformément aux autres consignes fournies par les professionnels formés* de la santé. En cas d'utilisation concomitante d'autres produits, veuillez consulter préalablement un professionnel formé ou votre médecin. N'effectuez vous-même aucun changement sur le produit ; autrement, le produit ne vous apportera pas l'aide escomptée ou pourra entraîner des effets néfastes sur la santé. En pareil cas, la garantie et notre responsabilité sont exclues.
- Évitez tout contact avec des substances grasses ou acides, des crèmes ou des lotions.
- Toutes les aides thérapeutiques positionnées sur les différentes parties du corps peuvent conduire à des pressions locales excessives si elles sont portées trop serrées, et plus rarement à un rétrécissement du calibre des vaisseaux sanguins ou des nerfs.
- Si, lors du port du produit, vous constatez un quelconque changement ou des troubles progressifs, stoppez son utilisation et adressez-vous à votre médecin.
- Si vous souhaitez utiliser votre produit Bauerfeind dans le cadre de douleurs / blessures aiguës, demandez impérativement avant la première utilisation un avis médical professionnel et respectez-le. Il peut y avoir des restrictions liées à l'indication, ce qui vous sera expliqué par le professionnel formé. La conduite de véhicules, d'autres moyens de transport ou de machines pourrait notamment s'en trouver limitée. En cas de doute, nous vous conseillons de renoncer provisoirement aux activités susmentionnées.

Contre-indications

Aucun effet secondaire de caractère pathologique n'est connu. En présence des affections citées ci-après, l'application du produit doit être précédée d'une consultation médicale :


- Dermatoses / lésions cutanées dans la zone en contact avec l'appareillage, notamment en cas d'inflammations, de cicatrices avec enflure, de rougeur et d'hyperthermie
- Insuffisance veineuse, en particulier en cas de maladies variqueuses (ce que l'on appelle les varices)
- Troubles de la sensibilité au niveau de la jambe en raison d'altérations neurologiques
- Troubles de la circulation sanguine au niveau de la jambe (par exemple, en cas de diabète sucré)
- Troubles de la circulation lymphatique et tumeurs inexpliquées

Conseils d'utilisation


Mise en place de la GenuTrain

- Saisir les aides d'enfilage des deux côtés au niveau des bords supérieurs des renforts et relever l'orthèse vers le haut par-dessus le genou.

* Un professionnel formé est une personne qui est formée à l'utilisation des orthèses actives et orthèses de stabilisation conformément aux réglementations nationales en vigueur dans chaque pays concernant l'adaptation et la mise en place de ce type de produit.

- Positionner l'Omega+ Pad (pelote en forme d'anneau) de sorte à entourer la rotule sans exercer de pression. Illustration   

Retrait de la GenuTrain

- Saisir les aides de retrait des deux côtés au niveau des bords inférieurs des renforts et tirer l'orthèse vers le bas. Illustration 

L'orthèse ne doit pas être retournée.

Conseils de nettoyage

Veuillez utiliser une lessive pour linge délicat ainsi qu'un filet à linge. Ne jamais exposer le produit à une source de chaleur / froid direct. Veuillez tenir compte des conseils de l'étiquette cousue sur le bord supérieur de votre produit. Un entretien régulier permet de garantir une efficacité optimale du produit.

Conseils pour une réutilisation

Ce dispositif est réservé à la prise en charge individuelle d'un seul patient ou d'une seule patiente.

Garantie

La législation en vigueur est celle du pays où le produit a été acheté. Si un cas de garantie est présumé, veuillez vous adresser premièrement à la personne à qui vous avez acheté le produit. Le produit doit être nettoyé avant de notifier un cas de garantie. En cas de non-respect des indications sur le manieement et l'entretien de la GenuTrain, la garantie peut être compromise, voire devenir nulle et non avenue.

La garantie est caduque dans les cas suivants :

- Utilisation non conforme aux indications
- Non-respect des consignes du professionnel formé
- Altération arbitraire du produit

Exclusion de responsabilité

Ne vous autodiagnostiquez pas, ne vous automédiquez pas non plus, à moins que vous ne soyez un professionnel médical formé. Avant d'utiliser notre dispositif médical pour la première fois, demandez expressément conseil à un médecin ou au professionnel formé ; c'est le seul moyen d'évaluer l'effet de notre produit sur votre corps et de déterminer les éventuels risques d'utilisation liés à votre constitution physique personnelle. Suivez les conseils de ce professionnel formé ainsi que toutes les indications de la présente documentation / ou de sa version en ligne – même partielle – (sans oublier les textes, images, graphiques, etc.). Si des doutes subsistent après la consultation avec le professionnel formé, veuillez contacter votre médecin ou votre revendeur ; sinon, vous pouvez même nous contacter directement.

Obligation de déclaration

Conformément aux dispositions légales en vigueur à l'échelle régionale, il vous incombe de signaler immédiatement, aussi bien au fabricant qu'aux autorités compétentes, tout incident grave lié à l'utilisation de ce produit médical. Vous pourrez trouver nos coordonnées au verso de cette brochure.

Destruction

À la fin de sa durée d'utilisation, veuillez mettre le produit au rebut conformément aux réglementations locales.

Composition

Polyamide (PA), Styrene-éthylène-butadiène-styrène (SEBS), Polyuréthane thermoplastique (TPU), Elasthane (EL), Coton (CO), Polyuréthane (PUR), Silicone (SI), Polyester (PES)

Les produits avec une bordure en silicone contiennent en outre : Silicone (SI)

 – Medical Device (Dispositif médical)

 – Identifiant de la matrice de données comme UDI

* A specialist is any person who is authorized, according to their state's regulations, to fit supports and orthoses and provide instructions on how to use them.

Geachte klant, hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van Bauerfeind.

Elke dag werken wij aan de verbetering van de medische effectiviteit van onze producten. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en in acht te nemen. Neem voor vragen contact op met uw arts of uw specialiazaak.

Beoogd gebruik

De GenuTrain is een medisch hulpmiddel. Deze bandage wordt gebruikt voor de ontlasting en stabilisatie van het kniegewricht.

Indicaties

- Tendopathie, tendomyopathie, pijnlijke aanhechtingen, meniscopathie
- Chronische, posttraumatische of postoperatieve irritaties
- Recidiverende intra-articulaire vochtphoping
- Gonartrose (gewrichtsslijtage)
- Artritis (gewrichtsonsteking)
- Preventie / voorkoming van recidief
- Gevoel van instabiliteit

Toepassingsrisico's

Gelieve de instructies van deze gebruiksaanwijzing en de opmerkingen van het geschoolde personeel heel nauwkeurig op te volgen.

- Dit product is vooral werkzaam bij lichamelijke activiteit.
- Doe uw bandages af tijdens langere rustperiodes.
- Na het voorschrijven van de GenuTrain mag u dit product uitsluitend gebruiken volgens de indicatie en verdere instructies van medisch geschoold personeel*. Bij gelijktijdig gebruik met andere producten, neem dan eerst contact op met geschoold personeel of uw arts. Breng zelf geen wijzigingen aan het product aan, anders kan het mogelijk niet de verwachte ondersteuning bieden of het kan schadelijk zijn voor de gezondheid. In dit geval zijn garantie en aansprakelijkheid uitgesloten.
- Voorkom contact met vet- en zuurhoudende middelen, zalf of lotion.
- Alle van buiten op het lichaam aangebrachte hulpmiddelen kunnen, indien ze te strak zitten, lokaal drukverschijnselen veroorzaken. Sporadisch kunnen broekvoeten of zenuwen bekneld raken.
- Indien u tijdens het dragen van het product veranderingen of een verergering van de klachten vaststelt, stop dan het gebruik en neem contact op met uw arts.
- Als u uw Bauerfeind-product wil gebruiken wegens acute klachten / blessures, dient u voor het eerste gebruik absoluut een medische professional te raadplegen en diens advies op te volgen. Er kan sprake zijn van beperkingen door indicaties. Het geschoolde personeel geeft u hier meer uitleg over. Vooral het besturen van voertuigen, andere vervoersmiddelen of machines is soms slechts in beperkte mate mogelijk. Bij twijfel raden we aan om u in de tussentijd te onthouden van de bovenstaande activiteiten.

Contra-indicaties

Er is tot nu toe niets noemenswaardig bekend over bijwerkingen. Bij de volgende ziektebeelden is het raadzaam vóór het gebruik van uw hulpmiddel eerst overleg te plegen met uw arts:

- Huidaandoeningen / verwondingen van het te behandelde lichaamsdeel, vooral bij ontstekingen; tevens bij littekens die zwellingen zijn, er rood uitzien of warm aanvoelen
- Venuze insufficiëntie, vooral bij varicosis (zogenaamde spataderen)
- Gevoelsstoornissen van het been door neurologische veranderingen
- Doorbloedingsstoornissen van het been (bijv. bij diabetes mellitus)
- Lymfeafvoerstoornissen en onduidelijke zwellingen van de weke delen

Gebruiksaanwijzing

Aantrekken van de GenuTrain


- De uittrekhulpen aan beide kanten aan de bovenkant van de staven vastpakken en de bandage naar boven over de knie trekken.
- De Omega+ Pad (ringvormige pelotte) zo plaatsen, dat

de knieschijf zonder druk wordt omsloten.

Afbeelding   

Uittrekken van de GenuTrain

- De uittrekhulpen aan beide kanten aan de onderkant van de staven vastpakken en de bandage naar beneden trekken.

Afbeelding 

De bandage niet binnenste buiten draaien.

Wasvoorschrift

Gebruik een fijnwasmiddel en een wasnet. Stel uw product nooit rechtstreeks bloot aan hitte of kou. Let ook op de aanwijzingen op het ingenaaide etiket aan de bovenste rand van uw product. Regelmatig onderhoud garandeert een optimale werking.

Aanwijzingen voor hergebruik

Het product is bedoeld voor individueel gebruik door één patiënt(e).

Garantie

De wettelijke bepalingen van het land waar het product is gekocht gelden. Als u meent dat u aanspraak op garantie kunt maken, neem dan in eerste instantie contact op met degene van wie u het product hebt gekocht. Het product dient te worden gereinigd vóór de aansprakelijkstelling. Indien de aanwijzingen over het gebruik en het onderhoud van de GenuTrain niet zijn nageleefd, kan de garantie worden beperkt of uitgesloten.

De garantie is uitgesloten bij:

- Oneigenlijk gebruik
- Het niet opvolgen van de aanwijzingen van geschoold personeel
- Eigenmachtige productwijziging

Aansprakelijkheid

Doe niet aan zelfdiagnoses of zelfmedicatie, tenzij u een medisch specialist bent. Vraag zeker zelf om het advies van een arts of het geschoolde medische personeel, voordat u ons medische product voor het eerst gebruikt. Alleen zo kan de werking van ons product op uw lichaam worden beoordeeld en kunnen eventuele gebruiksrisico's ten gevolge van uw individuele lichaamsbouw worden vastgesteld. Volg het advies van deze professionals op, evenals alle instructies die u in dit document vindt of in de – ook gedeeltelijke – onlineversie ervan (incl. teksten, afbeeldingen, illustraties, etc.).

Als u na het raadplegen van de medische specialist nog steeds twijfels hebt, neem dan contact op met uw arts, verkoper of rechtstreeks met ons.

Meldingsplicht

Op grond van de regionale wettelijke voorschriften bent u verplicht elk ernstig voorval bij gebruik van dit medische hulpmiddel, onmiddellijk te melden bij zowel de fabrikant als de bevoegde instantie. Onze contactgegevens vindt u op de achterkant van deze brochure.

Verwijderen

Voor het product na de gebruiksduur conform de plaatselijke voorschriften af.

Materialiën

Polyamide (PA), Styreen-ethen-buteen-styreen (SEBS), Thermoplastisch polyurethaan (TPU), Elastaan (EL), Katoen (CO), Polyurethaan (PUR), Silicone (SI), Polyester (PES)

Producten met een siliconenboord bevatten bovendien: Silicone (SI)

 – Medical device (Medisch hulpmiddel)

 – Identificatiecode van de DataMatrix als UDI

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Bauerfeind.

Ogni giorno lavoriamo per migliorare l'efficacia medicale dei nostri prodotti, al fine di garantirle la massima soddisfazione. La preghiamo leggere e osservare attentamente queste istruzioni per l'uso. Per eventuali domande contatti il suo medico o il suo rivenditore specializzato.

Destinazione d'uso

GenuTrain è un prodotto medicale. È un tutore per lo scarico e la stabilizzazione dell'articolazione del ginocchio.

Indicazioni

- Tendopatia, tendomiopatia, infiammazioni dell'attaccatura dei legamenti, meniscopatia
- Stati infiammatori cronici post-traumatici o post-operatori
- Versamento articolare recidivante
- Gonartrosi (usura dell'articolazione)
- Artrite (infiammazione dell'articolazione)
- Prevenzione / profilassi di ricaduta
- Sensazione di instabilità

Rischi di impiego

Si prega di attenersi scrupolosamente alle indicazioni della presente istruzione per l'uso e alle avvertenze del personale specializzato.

Il prodotto svolge la sua azione soprattutto durante l'attività fisica.

- Togliere il tutore nelle fasi più prolungate di riposo.
- Qualora le abbiano consigliato l'utilizzo di GenuTrain, lo indossi esclusivamente in modo conforme alle indicazioni, osservando gli ulteriori suggerimenti del personale medico specializzato*. In caso di utilizzo concomitante con altri prodotti, chiedere al personale specializzato o al proprio medico. Non apportare arbitrariamente alcuna modifica al prodotto, in quanto ciò potrebbe ridurre la sua efficacia o danneggiare la salute. Questo comporta inoltre l'esclusione di qualunque responsabilità e garanzia.
- Evitare il contatto con sostanze, creme o lozioni contenenti acidi e grassi.
- Tutti i dispositivi medici applicati esternamente, se troppo stretti una volta indossati, possono comportare fenomeni di compressione locale e determinare in alcuni casi la costrizione di nervi e vasi sanguigni.
- Nel caso si dovessero notare alterazioni o un aggravarsi dei disturbi mentre si indossa il prodotto, interromperne l'utilizzo e rivolgersi al proprio medico.
- In caso di utilizzo del prodotto Bauerfeind per disturbi acuti o lesioni, prima di utilizzarlo per la prima volta è necessario richiedere immediatamente il parere di un medico e attenersi a esso. Possono sussistere limitazioni dovute all'indicazione, sulle quali il personale specializzato Le fornirà informazioni. In particolare, tali limitazioni possono riguardare la guida di veicoli, di altri mezzi di locomozione o di macchinari. In caso di dubbio, Le consigliamo di sospendere momentaneamente suddette attività.

Controindicazioni





Non sono noti effetti collaterali di entità patologica. Nel caso dei seguenti quadri clinici, l'impiego di questo ausilio è consentito solo previo consulto con il proprio medico:

- Dermatiti o lesioni della zona interessata, in particolare nei casi di manifestazioni infiammatorie nonché in caso di cicatrici in rilievo con gonfiore, surriscaldamento o arrossamenti
- Insufficienza venosa, in particolare varicosi (vene varicose)
- Disturbi da sensibilizzazione della gamba conseguenti ad alterazioni neurologiche
- Disturbi della circolazione della gamba (ad es. in caso di diabete mellito)
- Disturbi del flusso linfatico e gonfiori/asintomatici delle parti molli

Avvertenze d'impiego

Come indossare GenuTrain

• Prendere il tutore dalle estremità superiori, in corrispondenza delle stecche laterali che facilitano il corretto posizionamento, tirandolo verso l'alto sopra il ginocchio.

- Posizionare la pelotta in modo da avvolgere perfettamente la rotula, senza creare punti di pressione. Immagine   
- Come togliere GenuTrain
- Prendere il tutore in corrispondenza delle estremità inferiori delle stecche laterali e sfilarlo verso il basso. 
- Non capovolgere il tutore verso l'esterno.

Avvertenze per la pulizia

Utilizzare un detersivo delicato e un sacchetto a rete. Non esporre il prodotto a calore /freddo diretto. Rispettare inoltre le indicazioni per il lavaggio riportate sull'etichetta cucita sul bordo superiore del prodotto. La cura regolare garantisce un'efficacia ottimale.

Avvertenze per il riutilizzo

Questo prodotto è stato concepito per il trattamento individuale di un / a solo / a paziente.

Garanzia

Si applicano le disposizioni di legge vigenti nel Paese in cui il prodotto è stato acquistato. Nel caso in cui si ritenga di aver titolo per usufruire della garanzia, rivolgersi in primo luogo al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto. Prima di poter usufruire della garanzia il prodotto deve essere lavato. Qualora non fossero state rispettate le indicazioni per la cura e l'utilizzo di GenuTrain, ciò potrebbe comportare una limitazione o un'esclusione della garanzia.

La garanzia è esclusa in caso di:

- Utilizzo non conforme alle indicazioni
- Mancata osservanza delle indicazioni fornite dal personale specializzato
- Modifica arbitraria del prodotto

Esclusione di responsabilità

La preghiamo di evitare autodiagnosi e automedicazioni, a meno che Lei non sia un professionista nel campo della medicina. Prima di usare il dispositivo medico per la prima volta, consulti un medico o un professionista del settore: ciò consentirà una valutazione degli effetti del nostro prodotto sul Suo corpo e di determinare eventuali rischi di impiego legati alla Sua costituzione specifica. Si attenda ai consigli dello specialista e a tutte le informazioni contenute in questo documento / o nella sua riproduzione online, anche di eventuali estratti (ivi compresi: testi, immagini, grafici, ecc.).

In caso di dubbi dopo aver consultato il personale specializzato, contatti il Suo medico, il rivenditore del prodotto o la nostra azienda. **Obbligo di notifica**

In base alle disposizioni di legge in vigore a livello regionale, qualsiasi inconveniente / incidente verificatosi durante l'uso del presente prodotto medicale deve essere immediatamente notificato al produttore e all'autorità competente. I nostri dati di contatto si trovano sul retro della presente brochure.

Smaltimento

Al termine, il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

Composizione del materiale

Poliammide (PA), Stirene-Etilene-Butilene-Stirene (SEBS), Poliuretano termoplastico (TPU), Elastaan (EL), Cotone (CO), Poliuretano (PUR), Silicone (SI), Poliester (PES)

I prodotti con bordo in silicone contengono anche: Silicone (SI)

 – Medical Device (Dispositivo medico)

 – Identificativo della matrice di dati UDI

* Per personale specializzato si intende qualsiasi persona autorizzata all'adattamento e all'addestramento all'impiego di bendaggi e ortesi secondo le direttive nazionali vigenti nel Paese di utilizzo.

Estimado/a cliente/a, muchas gracias por haberse decidido por un producto Bauerfeind.

Una de nuestras prioridades es su salud, por lo que todos los días trabajamos para mejorar la eficacia medicinal de nuestros productos. Por favor, lea y siga estas instrucciones de uso atentamente. Para cualquier pregunta, póngase en contacto con su médico o su tienda especializada.

Ámbito de aplicación

GenuTrain es un producto médico. GenuTrain es un vendaje para la descarga y estabilización de la articulación de la rodilla.

Indicaciones

- Tendopatía, tendomiopatía, ligamentosis de inserción, meniscopatía
- Estados inflamatorios crónicos, postraumáticos o posoperatorios
- Derrame articular recurrente
- Gonartrosis (desgaste articular)
- Artritis (inflamación de las articulaciones)
- Prevención / profilaxis de las recidivas
- Sensación de inestabilidad

Riesgos de la aplicación

Observe atentamente las especificaciones de estas instrucciones de uso, así como las indicaciones del personal especializado.

Este producto despliega su efecto especialmente durante la actividad física.

- Quitese el vendaje durante los periodos de reposo más prolongados.
- Tras la prescripción del GenuTrain, úselo exclusivamente conforme a las indicaciones y observando las demás indicaciones del personal competente* sanitario. En caso de utilizarse simultáneamente con otros productos, consulte previamente al personal competente o a su médico. No realice modificaciones arbitrarias en el producto, ya que de lo contrario no ejercerá el efecto esperado o causará daños a la salud. En estos casos no se asumirá ningún tipo de garantía y responsabilidades.
- Evite que el producto entre en contacto con pomadas, lociones o ungüentos que contengan grasas o ácidos.
- Todos los productos ortopédicos externos para el cuerpo pueden generar, si están demasiado ajustados, presión local o rara vez, constricción en los vasos sanguíneos o nervios subyacentes.
- Si al utilizar el producto detecta la aparición de cambios o un aumento de las molestias, interrumpa inmediatamente su uso y consulte a su médico.
- Si desea llevar su producto Bauerfeind debido a molestias / lesiones agudas, busque y siga obligatoriamente el consejo de un médico profesional antes de utilizarlo por primera vez. El personal competente le informará sobre las restricciones relacionadas con las indicaciones. En particular, la conducción de vehículos, otros medios de transporte o maquinaria solo podría llevarse a cabo de forma limitada. En caso de duda, le aconsejamos que por el momento se abstenga de realizar las actividades mencionadas.

Contraindicaciones

Hasta la fecha no se han constatado efectos secundarios por hipersensibilidad. En el caso de presentarse alguno de los cuadros clínicos que se indican a continuación, deberá consultar a su médico antes de utilizar el producto:




- Afecciones / lesiones cutáneas en la zona correspondiente del cuerpo, especialmente inflamaciones. También cicatrices abiertas con hinchazón, enrojecimiento y acumulación de calor.
- Insuficiencia venosa, especialmente en el caso de varicosis (las llamadas varices)
- Trastornos sensoriales de la pierna debido a trastornos neurológicos
- Trastornos circulatorios de la pierna (p.ej. con diabetes mellitus)
- Trastornos del flujo linfático e hinchazón de partes blandas de origen incierto

Indicaciones de uso


Colocación de GenuTrain

- Sujetar las ayudas para la colocación por los extremos superiores de las varillas y tirar del vendaje hacia arriba sobre la rodilla.

* Se considera personal competente a toda aquella persona que, conforme a la normativa estatal aplicable, esté autorizada para adaptar vendajes y ortesis e instruir sobre su uso.

- Colocar la almohadilla Omega+ (almohadilla en forma de anillo) en una posición que envuelva la rótula sin ejercer presión. Imagen   

Retirada de GenuTrain

- Sujetar las ayudas para la colocación por los extremos inferiores de las varillas y tirar del vendaje hacia abajo. Imagen 
- No doblar el vendaje desde dentro hacia fuera.

Indicaciones para la limpieza

Utilice un detergente para prendas delicadas y una red para lavado. No exponga nunca el producto a una fuente de calor / frío directa. Por favor, observe las instrucciones en la etiqueta cosida en el borde superior del producto. Un cuidado regular proporciona un efecto óptimo del producto.

Indicaciones sobre su reutilización

El producto está destinado al tratamiento individual de un paciente.

Garantía

Serán aplicables las disposiciones legales del país en el que se haya adquirido el producto. Por favor, en caso de reclamaciones de garantía, diríjase directamente al punto de venta donde haya adquirido el producto. El producto debe limpiarse antes de entregarse para la prestación de los servicios en garantía. No respetar las indicaciones sobre el uso y el cuidado de GenuTrain puede afectar o excluir la garantía.

Queda excluida la garantía en caso de:

- Uso no conforme al indicado
- No seguir las indicaciones del personal competente
- Realizar cambios arbitrarios en el producto

Avisos de exclusión de responsabilidad

No se autodiagnostique ni se automedique a menos que sea un profesional de la salud. Antes de usar nuestro producto médico por primera vez, busque activamente el consejo de un médico o personal especializado capacitado, ya que es la única manera de evaluar el efecto de nuestro producto en su cuerpo y determinar los riesgos de uso que puedan surgir debido a la constitución personal. Siga los consejos de este experto, así como todas las instrucciones de este documento / o su presentación online, ya sea de manera parcial o completa, (incluyendo: textos, imágenes, gráficos, etc.). Si tiene alguna duda después de consultar al personal cualificado, póngase en contacto con su médico, con el distribuidor o con nosotros directamente.

Obligación de informar

De conformidad a las normas legales regionales vigentes, usted tiene la obligación de informar inmediatamente sobre cualquier hecho grave aparecido durante el uso de este producto médico tanto al fabricante como a las autoridades competentes. Encontrará nuestros datos de contacto en el reverso del folleto del producto.

Eliminación

Al final de la vida útil, deseche el producto conforme a las normativas locales al respecto.

Combinación de materiales

Poliámid (PA), Estireno-etileno-butileno-estireno (SEBS), Poliuretano termoplástico (TPU), Elastano (EL), Algodón (CO), Poliuretano (PUR), Silicona (SI), Poliéster (PES)

Los productos con banda de silicona además contienen: Silicona (SI)

 – Medical Device (Dispositivo médico)

 – Distintivo de la matriz de datos como UDI

Estimado(a) cliente, muito obrigado por ter optado por um produto da Bauerfeind.

Trabalhamos diariamente para melhorarmos a eficácia médica dos nossos produtos, pois a sua saúde é a nossa prioridade. Leia e observe estas instruções de utilização atentamente. Em caso de dúvida, contacte o seu médico ou a sua loja da especialidade.

Finalidade

A GenuTrain é um dispositivo médico. O GenuTrain é uma ortótese para aliviar e estabilizar a articulação do joelho.

Indicações

- Tendinopatia, tendomiopatia, ligamentose em primeira fase, meniscopatia
- Estados de inflamações crónicas, pós-traumáticas ou pós-operatórias
- Derrame articular reincidente
- Gonartrose (desgaste das articulações)
- Artrite (inflamação das articulações)
- Prevenção / profilaxia de recidivas
- Sensação de inestabilidade

Riscos inerentes à utilização

Observe cuidadosamente as especificações destas instruções de utilização e das indicações do pessoal técnico.

Através de atividades físicas o nosso produto desenvolve seus melhores resultados.

- Coloque a sua ortótese durante os períodos de repouso prolongados.
- Após a prescrição da GenuTrain, aplique-a apenas de acordo com as instruções e em observância das restantes instruções dos profissionais de saúde*. Em caso de utilização juntamente com outros produtos, consulte primeiro os profissionais de saúde ou o seu médico. Não efetue modificações não autorizadas ao produto, caso contrário, este poderá não produzir os efeitos desejados ou causar problemas de saúde. Nestes casos, exclui-se a garantia e a responsabilidade.
- Evite o contacto com substâncias gordurosas ou acidíferas, pomadas ou loções.
- Todos os meios auxiliares aplicados externamente no corpo podem provocar compressões locais, se estiverem muito apertados ou, em casos raros, comprimir os vasos sanguíneos ou os nervos.
- Se ao usar o produto verificar alterações ou cada vez mais queixas, interrompa a sua utilização e consulte o seu médico.
- Se pretender utilizar o seu dispositivo da Bauerfeind devido a dores / lesões agudas, antes da primeira utilização procure imperiosamente aconselhamento médico profissional e leve este em consideração. Podem haver restrições relacionadas com indicações, sobre as quais o pessoal técnico o informará. Em particular, a condução de veículos, outros meios de transporte ou maquinaria só poderia ser possível de forma limitada. Em caso de dúvida, aconselhamos que abdique, temporariamente, das atividades acima referidas.

Contraindicaciones

Não são conhecidos efeitos secundários de significância clínica. No caso dos seguintes quadros clínicos, a aplicação do produto só é indicada após consulta com o seu médico:




- Doenças de pele ou lesões na parte do corpo que está a ser tratada, especialmente se existirem sintomas inflamatórios, cicatrizes abertas com edema, vermelhidão e sensação de calor
- Insuficiência venosa, particularmente na Varicosis (varizes)
- Alterações da sensibilidade na perna devido a alterações neurológicas
- Problemas circulatorios na perna (por ex. em caso de diabetes mellitus)
- Problemas de drenagem linfática e inchaços no tecido mole

Indicações de utilização


Colocação da GenuTrain

- Segurar o acessório auxiliar de colocação, de ambos os lados, nas extremidades superiores das barras e puxar a

ortótese para cima, sobre o joelho.

- Posicionar a Omega+ Pad (almofada circular), de modo a que a rótula fique envolvida, mas sem compressão. Imagem   

Retirar a GenuTrain

- Segurar o acessório auxiliar de retirada, de ambos os lados, nas extremidades inferiores das barras e puxar a ortótese para baixo. Imagem 
- Não virar a ortótese do avesso.

Indicações de limpeza

Utilize detergente para roupa delicada e um saco para lavagem. Nunca exponha o produto à ação direta do calor / frio. Observe ainda as instruções na etiqueta, na margem superior do seu produto. Os cuidados regulares garantem o funcionamento ideal.

Indicações sobre a reutilização

O produto destina-se ao tratamento individual de um paciente.

Garantia

Aplicam-se os regulamentos legais do país no qual o produto foi adquirido. Caso presuma uma reclamação de garantia, dirija-se diretamente à pessoa junto da qual adquiriu o produto. O produto deve ser limpo antes de uma reclamação ao abrigo da garantia. Caso as instruções sobre o manuseamento e os cuidados com a GenuTrain não tenham sido observadas, a garantia pode ser limitada ou excluída.

Exclui-se a garantia nos seguintes casos:

- Utilização não conforme com as instruções
- Não observância das instruções dos profissionais de saúde
- Alterações não autorizadas ao produto

Indicações de responsabilidade

Não proceda a autodiagnósticos ou não se medique a si próprio, a não ser que seja um profissional de saúde. Antes de utilizar o nosso produto médico pela primeira vez, procure ativamente o conselho de um médico ou de profissionais, pois esta é a única forma de avaliar o efeito do nosso produto no seu corpo e de determinar quaisquer riscos inerentes à utilização que possam surgir devido à constituição pessoal. Siga o conselho do profissional de saúde, bem como todas as instruções deste folheto / ou da sua – mesmo que por excertos – apresentação online (incluindo: Textos, imagens, gráficos etc.).

Se tiver alguma dúvida após consultar o pessoal especializado, entre em contacto com o seu médico, revendedor ou diretamente connosco.

Dever de notificação

Devido a normas legais regionais, é obrigado(a) a comunicar de imediato, tanto ao fabricante como à autoridade competente, qualquer incidente grave durante a utilização deste produto médico. Encontra os nossos dados para contacto no verso deste desdobrável.

Eliminação

Elimine o produto de acordo com as especificações locais após o fim da utilização.

Composição do material

Poliámid (PA), Estireno-butadieno-estireno (SEBS), Poliuretano termoplástico (TPU), Elastano (EL), Algodão (CO), Poliuretano (PUR), Silícione (SI), Poliéster (PES)

Os produtos com borda de silícione incluem adicionalmente: Silícione (SI)

 – Medical Device (Dispositivo Médico)

 – Identificador da matriz de dados como UDI

* Por pessoal técnico entende-se qualquer pessoa que, de acordo com os regulamentos oficiais em vigor no seu país, esteja autorizada a efetuar a adaptação e o fornecimento de instruções relativamente à utilização de ortóteses e bandagens.

Bästa kund! Tack för du har valt en produkt från Bauerfeind.

Eftersom din hälsa är viktig för oss arbetar vi varje dag med att förbättra den medicinska effekten hos våra produkter. Läs och följ denna bruksanvisning noggrant. Vänd dig till din läkare eller fackhandel om du har frågor.

Ändamålsbestämning

GenuTrain är ett medicinskt hjälpmedel. Det är ett stödforband för avlastning och stabilisering av knäleden.

Indikationer

- Tendopati, tendomyopati, slappa ligament, meniskopati
- Kroniska, posttraumatiske eller postoperativa irriterationer
- Recidiverande vätskansamling i leden
- Gonartros (ledförlitning)
- Artritt (ledinflammation)
- Forebygga / förhindra återfall
- Instabilitetskänsla

Användningsrisiker

Följ noggrant anvisningarna i denna bruksanvisning samt instruktioner från fackpersonal.




- Produkten har störst effekt vid fysisk aktivitet.
- Under längre vilopausar ska du ta av stödforbandet.
- Efter förskrivning av GenuTrain ska detta enbart användas enligt indikationen. Följ alltid ytterligare anvisningar från medicinsk fackpersonal*. Om du även använder andra produkter ska du först rådgöra med fackpersonal eller din läkare. Utför inga ändringar på produkten på eget initiativ eftersom den då inte hjälper som avsett, eller kan orsaka skador. I detta fall gäller inte garanti eller felansvar.
- Se till att produkten inte kommer i kontakt med fett- och syrahaltiga medel, salvor eller krämer.
- Alla hjälpmedel som appliceras på kroppen kan, om de sitter åt för hårt, leda till lokala tryckpunkter eller i sällsynta fall också begränsa blodkärl eller nerver som passerar genom.
- Om du kan konstatera förändringar eller tilltagande besvär när du använder produkten ska du avbryta användningen och kontakta din läkare.
- Om du vill använda din Bauerfeind-produkt på grund av akuta besvär / skador ska du alltid rådgöra med medicinsk fackpersonal före första användningen och följa deras rekommendationer. Beroende på indikationen kan det finnas begränsningar som fackpersonalen kan informera om. Det kan särskilt innebära en begränsad förmåga att framföra fordon, andra forskaffningsmedel eller maskiner. Vid tveksamheter rekommenderar vi att du tillts vidare avstår från ovan nämnda aktiviteter.

Kontraindikationer

- Biverkningar av medicinsk karaktär är inte kända. Vid följande sjukdomsbilder ska läkare rådgöras innan produkten används:
 - Hudsjukdomar / -skador i den behandlade kroppsdelen, framför allt vid inflammatoriska symptom. Detta gäller även uppspruckna ärr som uppvisar svullnad, rodnad och som hettar
 - Venös insufficiens, särskilt vid varicer (även kallat åderbräck)
 - Känselstörningar i benet på grund av neurologiska förändringar
 - Cirkulationsstörningar i benet (t. ex. vid diabetes mellitus)
 - Störningar i lymfväflödet och oklara mjukdelssvullnader

Användningsinformation

Ta på GenuTrain

- Fatta tag upptill på påtagningshjälpens stavar på båda sidorna och dra stödforbandet uppåt över knät.
- Placera Omega+ Pad (ringformad pelott) så att knäskålen innesluts utan tryck. Bild   

Ta av GenuTrain

- Fatta tag nedtill på avtagningshjälpens stavar på båda sidorna och dra av stödforbandet nedåt. Bild 
- Vänd inte stödforbandet ut och in.

Rengöringsanvisningar

Använd fintvättmedel och en tvättpåse. Utsätt inte produkten för direkt värme/kyla. Observera informationen på den insydda etiketten upptill på produkten. Regelbunden skötsel garanterar en optimal effekt.

Information för återanvändning

Produkten är avsedd för individuell användning av en patient.

Garanti

För produkten gäller de lagstadgade bestämmelserna i det land där produkten är införskaffad. Vid garantiärenden ska du i första hand vända dig till den återförsäljare som du köpte produkten av. Produkten ska rengöras innan den visas upp i garantiärenden. Om anvisningarna om hantering och skötsel av GenuTrain inte har följts kan garantin begränsas eller upphöra att gälla. Garantin upphör att gälla om:

- Produkten inte har använts enligt indikationen
- Anvisningarna från fackpersonalen inte har följts
- Du har utfört ändringar på produkten på eget initiativ

Information om ansvar

Självdiagnostisera dig inte och självmedicinera inte, såvida du inte själv är medicinsk fackpersonal. Innan du använder vår medicinska produkt för första gången är det viktigt att du aktivt rådföras läkare eller utbildad fackpersonal, eftersom detta är det enda sättet att bedöma effekten av vår produkt på din kropp och vid behov fastställa eventuella risker med användningen som kan uppstå på grund av din personliga fysik. Följ råden från fackpersonalen och all information i detta underlag / eller dess internetversion – även i form av utdrag (inklusive text, bilder, grafik etc.). Kontakta din läkare, återförsäljare eller oss direkt om du fortfarande är osäker efter att du har rådförat fackpersonalen.

Rapporteringskyldighet

På grund av regional lagstiftning är du skyldig att utan dröjsmål rapportera alla allvarigare tillbud vid användning av detta medicinska hjälpmedel till såväl tillverkaren som ansvarig myndighet. Du hittar våra kontaktuppgifter på baksidan av denna broschyr.


Avfallshantering

Avfallshandtera produkten enligt lokala föreskrifter efter användningstiden.

Materialsammansättning

Polyamid (PA), Styren-etylen-butylen-styren (SEBS), Termoplastisk polyuretan (TPU), Elastan (EL), Bomull (CO), Polyuretan (PUR), Silikon (SI), Polyester (PES)

Produkt med silikonkant innehåller även: Silikon (SI)

-  – Medical device (Medicinteknik produkt)
-  – Identifierare för datamatrix som UDI

Kjære kunde, tusen takk for at du har bestemt deg for et produkt fra Bauerfeind.

Vi jobber for å forbedre den medisinske effektiviteten av våre produkter hver dag, fordi helsen din er viktig for oss. Vi ber deg om å lese og følge denne bruksanvisningen nøye. Hvis du har spørsmål, kontakt legen din eller spesialforretningen.

Produktets hensikt

GenuTrain er et medisinsk utstyr. Den er en bandasje for avlastning og stabilisering av kneleddet.

Indikasjoner

- Tendinopati, tendomyopati, forstuinger av laterale leddbånd, meniskskader
- Kroniske, posttraumatiske eller postoperative irriterasjonsstilstander
- Periodiske blokkering og hevelse i ledd
- Gonartrose (leddslettasje)
- Artritt (leddbetennelse)
- Forebyggelse/residivprofyakse
- Følelse av ustabilitet

Risiko ved anvendelse

Følg nøye instruksene i denne bruksanvisningen og merknaedene til fagpersonale.




- Produktets virkning utøves særlig ved fysisk aktivitet.
- Ta av bandasjen din under lengre hvileperioder.
- Etter at GenuTrain har blitt forskrevet, må den utelukkende brukes i henhold til indikasjonene og i samsvar med ytterligere instruksjoner fra det medisinske fagpersonale*. Hvis den brukes sammen med andre produkter, må du rådføre deg med fagpersonalet eller legen din først. Du må ikke foreta endringer på produktet på eget initiativ, da det ellers kan slutte å hjelpe som forventet eller kan forårsake helseskader. Garanti og ansvar er utelukket i disse tilfellene.
- Ungg kontakt med fett- og syreholdige midler, salvor eller kremer.
- Alle hjelpe midler som brukes utvortes på kroppen kan, dersom de strammes for mye, føre til lokale tegn på for høyt trykk eller, i sjeldne tilfeller, hemme underliggende blodkar eller nerver.
- Hvis du under bruken av produktet merker eventuelle endringer eller økende ubehag, avbryt bruken og kontakt legen din.
- Hvis du ønsker å bruke Bauerfeind-produktet på grunn av en akutt lidelse / skade, må du rådføre deg med medisinsk fagpersonale før første gangs bruk og overholde disse rådene. Det kan foreligge indikasjonsbetingede begrensninger som fagpersonale vil kunne forklare. Det kan godt hende at kjøring av kjøretøy, andre transportmidler eller maskiner bare er mulig i begrenset grad. Hvis du er i tvil, anbefaler vi at du avstår fra de ovennevnte aktivitetene inntil videre.

Kontraindikasjoner

- Det er hittil ikke rapportert om helseskadelige bivirkninger. Ved følgende helsestilstander bør produktet kun brukes etter at du har rådført deg med legen din:
 - Hudtilfeller / -skader på den behandlete delen av kroppen, særlig ved betennelse, samt ved arrdannelse mer hevelse, rødhet og økt temperatur
 - Venøs insufficiens, særlig ved varikose (såkalte åreknuter)
 - Sensoriske forstyrrelser i benet på grunn av neurologiske endringer
 - Sirkulasjonsforstyrrelser i benet (f. eks. ved diabetes mellitus)
 - Nedsatt lymfedrenasje og bløtvevshvelser av usikker årsak

Anvisninger for bruk

Slik påføres du GenuTrain

- Ta tak i påkleddingshjelpen på begge sidene i de øvre endene av stolpene og trekk bandasjen opp over kneet.
- Plasser Omega+ Pad (ringformet pelotte) slik at kneskålen er omsluttet uten trykk. Bild   

Slik fjernes GenuTrain

- Ta tak i avkleddingshjelpen på begge sidene i de nedre endene av stolpene og trekk bandasjen nedover. Bild 
- Ikke vregng bandasjen innvendig ut.

Anvisninger for rengjøring

Bruk firtvaskemiddel og et vaskenett. Ikke utsett produktene din for direkte varme / kulde. Følg anvisningene på den påsydde etiketten på den øvre kanten av produktet. Regelmessig pleie sikrer optimal virkning.

Anvisninger for gjenbruk

Produktet er beregnet til individuell behandling av én pasient.

Garanti

- Lovbestemmelsene i landet hvor produktet ble kjøpt, gjelder. Hvis du mistenker et garantitilfelle, ta først direkte kontakt med forhandleren som du kjøpte produktet av. Produktet skal rengjøres før det vises i garanti tilfeller. Hvis anvisningene om håndtering og vedlikehold av GenuTrain ikke er overholdt, kan garantien bli påvirket eller utelukket. Garantien utelukkes ved:
 - Bruk som ikke er i samsvar med indikasjonene
 - Manglende overholdelse av instruksjonene fra fagpersonale
 - Uautorisert endring av produktet

Ansvarsfraskrivelse

Ikke selvdagnostiser eller selvmedisiner, med mindre du er medisinsk fagpersonell. Rådfør deg med legen din eller kvalifisert fagpersonale før du tar i bruk vårt medisinske produkt for første gang. Dette er den eneste måten effekten av produktet kan vurderes i henhold til kroppen din og eventuelle, individuelle risikoer ved anvendelse kan utredes. Følg rådene fra dette fagpersonalet og all informasjonen i denne brosjyren / eller dens nettsjersjon – inkludert utdrag (herunder: tekst, bilder, grafikk osv.). Hvis du er i tvil etter å ha konsultert fagpersonalet, kontakt legen din, forhandleren eller oss direkte.

Meldeplikt

På grunn av regionale lovbestemmelser, er du forpliktet til å rapportere alvorlige hendelser ved bruk av dette medisinske utstyret til både produsenten og den ansvarlige myndigheten umiddelbart. Vår kontaktinformasjon finner du på baksiden av denne brosjyren.

Avfallsbehandling

Etter avsluttet bruk, vennligst avhend produktet i henhold til lokale forskrifter.

Materialsammensetning

Polyamid (PA), Styren-etylen-butylen-styren (SEBS), Termoplastisk elastomer (TPU), Elastan (EL), Bomull (CO), Polyuretan (PUR), Silikon (SI), Polyester (PES)

Produkter med silikonkant inneholder i tillegg: Silikon (SI)

-  – Medical device (Medisinsk utstyr)
-  – Identifikator av DataMatrix som UDI

* Som fackpersonal betraktes var og en som – enligt gällande nationella bestämmelser – är behörig att justera stödforband och ortoser samt instruera om deras användning.

* Fagpersonale er personer som er autorisert til å tilpasse og gi instruksjoner om bruk av bandasjer og ortoser.

Hvya asiakkaamme, kiitos päätöksestäsi ostaa Bauerfeind-tuote.

Teemme joka päivä työtä hoitotuotteidemme tehokkuuden parantamiseksi entisestään, sillä terveytesi on meille tärkeää. Lue ja noudata huolellisesti näitä käyttöohjeita. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä hoitavaan lääkäriisi tai tuotteen jälleenmyyjään.

Käyttötarkoitus

GenuTrain on terveydenhuollon tarvike. Se on polviniveleen kohdistuvan rasituksen vähentämiseen ja nivelen tukemiseen tarkoitettu tuki.

Käyttöaiheet

- Tendinopatia, tendomyopatia, nivelseiten kiinnityskohdan rappeuma, kierukavaurio
- Krooniset, vammaan jälkeiset ja leikkausten jälkeiset artyrmystilat
- Uusiutuva nivelen nesteperkauma
- Artroosi (nivelerikko)
- Artriitti (niveltulehdus)
- Ennaltaehkäisy ja uusiutumisen ennaltaehkäisy
- Epävakauden tunne

Käyttöön liittyvät riskit

Noudata tarkasti käyttöohjeen määräyksiä ja ammatihenkilöstön antamia ohjeita.




- Tuotteen vaikutus ilmenee erityisesti liikunnan aikana.
- Poista tuki levon ajaksi.
- Käytä GenuTrainia ainoastaan käyttöaiheen mukaisesti ja ammatihenkilöstön* ohjeita noudattaen. Neuvottele ammatihenkilöstön tai hoitavan lääkärin kanssa ennen muiden tuotteiden samanaikaista käyttöä. Älä tee tuotteeseen omavaltaisia muutoksia, sillä silloin se ei anna tarvittavaa apua tai se voi aiheuttaa terveydellisiä haittoja. Tuki ja valmistajan tuotevastuu eivät tällöin ole voimassa.
- Tuote ei saa joutua kosketuksiin voiteiden, kosteusemulsoiden tai muiden rasvojen tai happeja sisältävien aineiden kanssa.
- Kaikki kehoon kiinnittävät apuvälineet voivat aiheuttaa paikallista puristusta tai harvinaisissa tapauksissa painaa verisuonia tai hermoja, jos ne kiristetään liian tiukalle.
- Jos huomaat tuotteen käytön yhteydessä muutoksia tai väylojen pahenemista, keskeytä tuotteen käyttö ja ota yhteys hoitavaan lääkäriin.
- Jos haluat käyttää hankkimaasi Bauerfeind-tuotetta akuuttien väylojen tai vammojen vuoksi, kysy ehdottomasti neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta ennen ensimmäistä käyttökertaa ja noudata saamiasi neuvoja. Käyttöaiheissa voi olla rajoituksia, joista ammatihenkilöstö osaa kertoa sinulle. Rajoituksia voi liittyä esimerkiksi ajoneuvojen ja muiden kulkuvälineiden kuljettamiseen tai koneiden käyttöön. Jos olet epävarma asiasta, suosittelemme olemaan suorittamatta edellä mainittuja tehtäviä ensi alkuaan.

Käyttörajoitukset (vasta-aiheet)


- Terveydellisesti haittavaikutuksista ei ole ilmoitettu tähän mennessä. Seuraavissa tilanteissa tuotetta saa käyttää vain lääkärin harkinnan mukaisesti:
 - lhosairaudet / vammat hoidettavalla alueella, varsinkin jos keyseen alue on tulunutun tai jos keyseillä alueella on koholla olevia arpia, jotka ovat turvonneet, punoitavat tai kuumottavat
 - Laskimoiden vajaotoiminta erityisesti varikoosin yhteydessä (suonikohjut)
 - Neurologisia muutoksista johtuvat jalan tuntohäiriöt
 - Jalan verenkiertohäiriöt (esim. diabeteksen yhteydessä)
 - Imunestekierion häiriöt ja selvittämätön pehmytkuudosturvotus

Käyttöohjeet

GenuTrainin pukeminen

- Tartu tuen yläpäässä molemmilla puolilla oleviin pukemisapuihin ja vedä tuki ylös polven ylle.
- Aseta renkaan muotoinen Omega+ Pad -pehmuste niin, että se ympäröi polvilumiopiota aiheuttamatta paineen tunnetta.
- Kuva   

GenuTrainin riisuminen

- Tartu tuen yläpäässä molemmilla puolilla oleviin pukemisapuihin ja vedä tuki alas. Kuva  Älä käännä tukea nurinpäin.

Puhdistusohjeet

Käytä tuen pesemiseen hienopesuainetta ja pesupussia. Älä altista tuotetta suoralle kuumuudelle tai kylmyydelle. Noudata myös tuotteen yläreunaan ommellussa tuote-etiketissä olevia hoito-ohjeita. Säännöllinen hoito takaa tuotteen optimaalisen vaikutuksen.

Tuotteen uudelleenkäyttö

Tuote on tarkoitettu vain yhdelle potilaalle.

Tuotetakuu

Tuotteeseen sovelletaan sen ostomaan lainsäädäntöä. Mahdollisessa takuutapauksessa ota ensin yhteyttä tuotteen myyjään. Tuote on puhdistettava ennen takuuvaatimuksen esittämistä. Jos GenuTrainin hoito- ja käsittelyohjeita ei ole noudatettu, takuuta voidaan rajoittaa tai se voi raueta kokonaan. Takuu ei ole voimassa, jos:

- Tuotetta on käytetty käyttöaiheiden vastaisesti
- Ammatihenkilöstön antamia ohjeita ei ole noudatettu
- Tuotteeseen on tehty omavaltaisia muutoksia

Tuotevastuu

Älä tee itsediagnoosia tai itsehoitoa, ellet ole terveydenhuollon ammattilainen. Ennen kuin käytät terveydenhuollon tarviketta ensimmäistä kertaa, kysy neuvoa lääkäritä tai koulutetulta ammatihenkilöstöltä, sillä se on ainoa tapa arvioida tuotteemme vaikutusta kehoosi ja määrittää tarvittaessa ruumiinrakenteestasi johtuvat käyttöön liittyvät riskit. Noudata ammatihenkilöstön neuvoja ja kaikkia tämän asiakirjan tai sen verkkoversion ohjeita (mukaan lukien tekstit, kuvat, grafiikka jne.). Jos jokin asia jää epäselväksi ammatihenkilöstön konsultoinnin jälkeen, ota yhteyttä lääkäriisi, jälleenmyyjäsi tai suoraan meihin.

Ilmoitusvelvollisuus

Alueellisen lainsäädännön nojalla kaikista tämän terveydenhuollon tarvikkeen käyttöön liittyvistä vakavista haittatapahtumista on ilmoitettava sekä valmistajalle että toimivaltaiselle valvontaviranomaiselle. Valmistajan yhteyshenkilö ottaa tämän esitteen takakannessa.

Häivittäminen

Hävitä tuote käytön päätyttyä paikallisten määräysten mukaisesti.

Materiaalikoostumus

Polyamidi (PA), Styreeni-eteeni-butenei-styreeni (SEBS), Termoplastinen polyuretaani (TPU), Elastani (EL), Puuvilla (CO), Polyuretaani (PUR), Silikoni (SI), Polyesteri (PES)

Silikonireunalliset tuotteet sisältävät lisäksi seuraavan ainesosan: Silikoni (SI)

 – Medical device (Lääkinnällinen laite)

 – Datamatriisin tunnistite UDI:nä

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt et Bauerfeind-produkt.

Vi arbejder hver dag på at forbedre den medicinske effekt af vores produkter, fordi dit helbred ligger os på hjertet. Læs og følg nærværende brugsanvisning nøje. Hvis du skulle have spørgsmål, så kontakt din egen læge eller din forhandler.

Anvendelsesområde

GenuTrain er medicinsk udstyr. Den er en bandage til aflastning og stabilisering af knæleddet.

Indikationer

- Tendinopati, tendomyopati, ligamentose, meniskirritation
- Kroniske, posttraumatiske eller postoperative irriteringsilstande
- Recidiverende lededefusion
- Gonartrose (slidigt)
- Artriitis (ledbetændelse)
- Forebyggelse / tilbagefaldsprofylakse
- Instabilitetsfølelse

Bivirkninger




- Vær opmærksom på angivelserne i denne brugsanvisning og det faguddannede fagpersonalets oplysninger. Produktet virker især i forbindelse med fysisk aktivitet.
 - Tag bandagen af ved længere hvileperioder.
 - Efter ordning af GenuTrain anvender du den udelukkende iht. indikationen og følger yderligere instruktioner fra faguddannet personale*. Ved samtidig brug af andre produkter, spørg din forhandler eller læge. Foretag ingen egenrådige ændringer på produktet, ellers kan det ikke hjælpe som forventet eller medføre sundhedsskader. Garanti og erstatningskrav er i dette tilfælde udelukket.
 - Undgå kontakt med fedt- og syreholdige midler, salver eller lotioner.
 - Alle terapeutiske hjælpemidler til udvendig anvendelse på kroppen kan medføre lokale tryksymptomer eller i sjældne tilfælde indsnævrede blodkar eller nerver, hvis de sidder for stramme.
 - Hvis du konstaterer forandringer på produktet eller tiltagende smerter, mens du anvender produktet, så afbryd brugen og kontakt din egen læge.
 - Hvis du ønsker at anvende dit Bauerfeind-produkt på grund af akutte gener / skader, bør du under alle omstændigheder få professionel medicinsk rådgivning før første brug og før denne. Der kan foreligge indikationsbetingede begrænsninger, som det faguddannede personale vil oplyse om. Især kan der være begrænsninger med henblik på at køre bil eller andre transportmidler eller betjener maskiner. Hvis du er i tvivl, anbefaler vi, at du mildertidigt afstår fra de nævnte aktiviteter.

Kontraindikationer

- Bivirkninger med sygdoms karakter er ikke konstateret. Ved nedenstående sygdomsbilleder er brug af hjælpemidlet kun tilrådeligt i samråd med lægen:
 - Hudsygdomme / læsioner i det berørte område af kroppen, især ved betændelsestilstande, opsvulmede ar med hævelse, rødme og hypertermi
 - Venes insufficiens, især ved varicer (såkaldte åreknuder)
 - Følelsesforstyrrelser i benet på grund af neurologiske forandringer
 - Forstyrrelser i blodgennemstrømningen i benet (f. eks. ved diabetes mellitus)
 - Lymfæstase og uklare hævelser af bloddele


Brugsanvisning

Påtægning af GenuTrain

- Tag fat oppe i stængerne i begge sider af påtagningshjælpen og træk bandagen oppefter over knæet.
- Placer Omega+ Pad (ringformet pelot) således, at knæskallen omslutes uden tryk. Fig.   

Aftægning af GenuTrain

- Tag fat nede i stængerne i begge sider af

påtagningshjælpen og træk bandagen nedefter. Fig.  **Bandagen må ikke vendes med indersiden udad.**

Rengering

Anvend finvaskekemiddel og en vaskepose. Produktet må aldrig udsættes for direkte varme / kulde. Vær opmærksom på symbolerne på tøjmærket på produktets øverste kant. Regelmæssig pleje garanterer en optimal effekt.

Oplysninger vedrørende brugen

Produktet er beregnet til individuel behandling af én patient.

Garanti

Lovbestemmelserne i det land, hvor produktet blev købt, er gældende. Henvend dig i garanti tilfælde først direkte til den forhandler, hvor du har købt produktet. Produktet skal renses, inden det indsendes i garanti tilfælde. Hvis oplysningerne vedrørende håndtering og pleje af GenuTrain ikke blev overholdt, kan garantien være begrænset eller bortfalde helt. Garantien er udelukket ved:

- Ved tilsidesættelse af indikationen
- Hvis det faguddannede personales instruktioner ikke følges
- Egenrådige ændringer på produktet

Oplysninger om ansvar

Vad må ikke selvdiagnosticere eller selvmedicinere, medmindre du er uddannet sundhedspersonale. Før du bruger vores medicinske udstyr for første gang, skal du aktivt søge råd fra en læge eller dette faguddannede personale, da dette er den eneste måde at vurdere virkningen af vores produkt på din krop og at bestemme eventuelle bivirkninger, der kan opstå som følge af personlige forhold. Følg rådene fra dette faguddannede personale, samt alle instruktioner i dette dokument / eller dens – også delvise – online præsentation (herunder: tekst, billeder, grafik osv.). Hvis du fortsat er i tvivl efter at have konsulteret det faguddannede personale, bedes du tage kontakt til din læge, forhandler eller direkte til os.

Indberetningspligt

På grund af regional lovgivning er du forpligtet til straks at indberette enhver alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette medicinske udstyr både til producenten og til den kompetente myndighed. Vores kontaktdata fremgår af denne brochures bagside.

Bortskaffelse

Udtjente produkter skal bortskaffes i henhold til de lokale regler.

Materialesammensætning

Polyamid (PA), Styrol-ætylen-butylen-styrol (SEBS), Termoplastisk polyuretan (TPU), Elastan (EL), Bomuld (CO), Polyuretan (PUR), Silikone (SI), Polyester (PES) Produkter med silikonekant indeholder desuden: Silikone (SI)

 – Medical device (Medicinsk udstyr)

 – Mærkning af DataMatrix som UDI

* Ammatihenkilöstön lukeutuvat henkilöt, jotka voimassa olevien kansallisten määräysten perusteella ovat valtuutettuja sovittamaan tukia ja ortoosia ja opastamaan niiden käytössä.

* En faguddannet er en person, som iht. gældende lovgivning er bemyndiget til at tilpasse og instruere i brugen af bandager og ortoser.

Poštovani korisnici, zahvaljujemo vam što ste se odlučili za proizvod tvrtke Bauerfeind.

Mi svakodnevno radimo na poboljšanju medicinske učinkovitosti svojih proizvoda jer vaše nam je zdravlje izuzetno važno. Pažljivo pročitate i poštuju te upute za uporabu. Ako imate kakvih pitanja, obratite se svom liječniku ili specijaliziranoj trgovini.

Određena primjena

GenuTrain je medicinski proizvod. To je bandaža za rasterećenje i stabilizaciju zgloba koljena.

Indikacije

- Tendopatija, tendomiopatija, degenerativne promjene hvatišta ligamenata, meniskopatija
- Kronične, posttraumatske ili postoperativne iritacije
- Recidivirajući podljev zgloba
- Gonartroza (istrošenoš zgloba)
- Artritis (upala zgloba)
- Prevencija / profilaksa recidiva
- Osjećaj nestabilnosti

Rizici primjene

Molimo obratite pozornost na specifikacije navedene u ovim uputama za uporabu i na upute stručnog osoblja. Proizvod razvija svoje djelovanje posebice pri fizičkoj aktivnosti.

- Skinite bandažu tijekom dužih faza mirovanja.
- Nakon što vam liječnik prepíše bandažu GenuTrain, koristite je isključivo prema indikaciji i uz uvažavanje drugih uputa medicinskog stručnog osoblja*. Ako istovremeno koristite druge proizvode, prvo se o tome raspitajte kod stručnog osoblja ili svog liječnika. Nemojte provoditi samoinicijativne izmjene na proizvodu, jer vam on u suprotnom možda neće pomoći kako je očekivano ili može štetno djelovati. U takvim slučajevima jamstvo i odgovornost su isključeni.
- Izbjegavajte kontakt sa sredstvima koja sadrže masnoće i kiseline, ljekovitim mastima ili losionima.
- Sva pomoćna sredstva koje se koriste izvana na tijelu mogu, ako prečvrsto nalijžu, uzrokovati pojavu lokalnih tragova pritiska ili, u rijetkim slučajevima, suženje krvnih žila ili živaca.
- Ako prilikom nošenja proizvoda ustanovite promjene ili povećanje tegoba, prestanite upotrebljavati proizvod i obratite se svom liječniku.
- Ako želite koristiti svoj Bauerfeind proizvod zbog akutnih tegoba / ozljeda, prije prve uporabe hitno potražite stručni liječnički savjet i poštuju te ga. Mogu postojati ograničenja povezana s indikacijom koja će Vam objasniti stručno osoblje. Posebice upravljanje vozilima, drugim prijevoznim sredstvima ili strojevima može biti moguće samo u ograničenoj mjeri. Ukoliko ste u neodumici, savjetujemo vam da se za sada sudržite od prethodno navedenih aktivnosti.

Kontraindikacije

Dosad nisu poznate medicinski relevantne nuspojave. U slučaju sljedećih simptoma bolesti primjena ovog proizvoda indidirana je tek nakon prethodnog savjetovanja s liječnikom:

- Kožne bolesti / povrede na liječenom dijelu tijela, posebno u slučaju upalnih pojava, isto tako izraženi ožiljci s oteklinama, crvenilom i hipertermijom
- Venska insuficijencija, posebice kod varikoza (tzv. proširene vene)
- Poremećaji osjeta nogu zbog neuroloških promjena
- Poremećaji cirkulacije u nogama (npr. zbog dijabetesa)
- Poremećaji limfotoka i oteklina mekog tkiva nepoznatog uzroka.

Upute za primjenu

Postavljanje bandaže GenuTrain

- Primite pomagala za navlačenje za oba kraja uldaga i povucite bandažu prema gore preko koljena.
- Pozicionirajte Omega+ Pad (prstenastu pelotu) tako da bez pritiska okružuje patelu koljena.

Slika   

Skidanje bandaže GenuTrain

- Primite pomagala za skidanje za oba kraja uldaga i povucite bandažu prema dolje.

* Stručno osoblje je svaka osoba koja je u skladu s važećim nacionalnim propisima ovlaštena za prilagodavanje bandaži i ortoza te za davanje uputa o njihovoj uporabi.

Poštovani korisnici, hvala vam što ste se odlučili za Bauerfeind proizvod.

Svaki dan radimo na poboljšanju medicinske efikasnosti naših proizvoda, jer je vaše zdravlje blizu naših srca. Pažljivo pročitate i sledite ovo uputstvo za upotrebu. Ako imate pitanja, obratite se isključivo svom lekaru ili vašoj specijaliziranoj prodavnici.

Određivanje namene

GenuTrain je medicinski proizvod. To je bandaža za rasterećenje i stabilizaciju zgloba koljena.

Indikacije

- Tendopatija, tendomiopatija, degenerativna promena ligamenata, meniskopatija
- Hronična, posttraumatska ili postoperativna stanja nadraženosti
- Recidivni izljev u zglob
- Gonoartroza (trošenje zgloba)
- Artritis (upala zgloba)
- Prevencija / profilaksa recidiva
- Osjećaj nestabilnosti

Rizici primene

Molimo vas da pažljivo poštuju te specifikacije u ovom uputstvu za upotrebu i uputstva stručnog osoblja.

Ovaj proizvod pre svega ispoljava svoje dejstvo preko fizikom fizičkih aktivnosti.

- Odložite bandažu tokom dužeg mirovanja.
- Nakon propisivanja GenuTrain, koristite ga isključivo u skladu sa indikacijama i u skladu sa daljnjim uputstvima medicinskog stručnog osoblja*. Ako se istovremeno koristi sa drugim proizvodima, prvo se obratite stručnom osoblju ili vašem lekaru. Nemojte na sopstvenu inicijativu vršiti bilo kakve promene na proizvodu, jer u tom slučaju ne možete očekivati da će vam pomoći ili tada može prouzrokovati štetu vašeg zdravlja. Garancija i odgovornost su isključeni u ovim slučajevima.
- Izbegavajte da proizvod dođe u dodir sa sredstvima koja sadrže masnoću ili kiselinu, kremama ili losionima.
- Sva spoljna pomagala postavljena na telo mogu, ako se stegnu suviše čvrsto, izazvati lokalne pritiske, a u retkim slučajevima mogu da suze krvene sudove ili nerve.
- Kada pri nošenju proizvoda primate bilo kakve promene ili povećanu nelagodnost, prekinite upotrebu i posavetujte se sa vašim lekarom.
- Ako želite da koristite svoj Bauerfeind proizvod zbog akutnih tegoba / povreda, hitno potražite stručnu medicinsku pomoć pre prve upotrebe i poštuju te dobivene savete. Možda postoje ograničenja u vezi sa indikacijama koja će vam stručno osoblje objasniti. Posebno upravljanje vozilima, drugim prevoznim sredstvima ili mašina može biti moguća samo u ograničenoj mjeri. Ako ste u neodumici, savetujemo vam da se za sada uzdržite od gore navedenih aktivnosti.

Kontraindikacije

Nisu poznate kontraindikacije kliničkog značaja. U slučaju sljedećih simptoma bolesti postavljanje i nošenje takvog proizvoda indikovano je tek nakon prethodnog dogovora sa svojim lekarom:

- Kožne bolesti / povrede na tretiranim delovima tela, posebno u slučaju upalnih pojava, kao i kod izraženih ožiljaka sa oteklinama, crvenila i hipertermije
- Venska insuficijencija, posebno varikoza (tzv. proširene vene)
- Poremećaji osjetljivosti nogu usled neuroloških promena
- Smetnje krvne cirkulacije nogu (npr. kod Diabetes mellitus)
- Smetnje limfne drenaže i nejasne oteklina mekog tkiva

Uputstvo za primenu


Postavljanje GenuTrain

- Uхватite pomoćno sredstvo za navlačenje gore sa obe strane kraja šipke i povucite bandažu iznad koljena.

- Postavite Omega+ Pad (prstenastu pelotu) tako da je čašica koljena obmotana bez pritiska.

Slika   

Skidanje GenuTrain-a

- Uхватite pomoćno sredstvo za navlačenje dole sa obe strane kraja šipke i povucite bandažu nadole. Slika 

Ne zavrćite bandažu iznutra prema spolja.

Uputstvo za održavanje

Molimo koristite blago sredstvo za pranje i mrežu za pranje rublja. Nikada ne izlažite vaš proizvod direktnoj toploti / hladnoći. Takođe, obratite pažnju na uputstva na etiketi zašivenoj na vrhu vašeg proizvoda. Redovna nega osigurava optimalno dejstvo.

Uputstvo za ponovnu primenu

Proizvod je namenjen za individualno tretiranje jednog pacijenta.

Garancija

Važe zakonski propisi zemlje u kojoj ste proizvod kupili. U slučaju potraživanja iz garancije stupite u kontakt prvo s prodavcem kod kojeg ste proizvod kupili. Proizvod se mora očistiti pre garante reklamacije. Ako nisu poštovana uputstva za rukovanje i održavanje GenuTrain, garancija može biti umanjena ili isključena.

- Garancija je isključena kod:
- Primene koja nije u skladu sa indikacijama
- Nepoštovanja uputstava stručnog osoblja
- Neovlašćene modifikacije proizvoda

Odricanje od odgovornosti

Nemojte sami postavljati dijagnozu ili provoditi samolečenje, osim ako niste medicinski stručni radnik. Pre prve upotrebe našeg medicinskog proizvoda, aktivno potražite savet lekara ili medicinskog stručnog osoblja, jer je to jedini način da procenite efekat našeg proizvoda na vaše telo i, ako je potrebno, da odredite sve rizike primene koji proizilaze iz vaše lične konstitucije. Pratite savete medicinskog stručnog osoblja i sve informacije u ovoj dokumentaciji i / ili njenj - delimično sažetoj - on-line verziji (takode: tekst, slike, grafike, itd.). Ako nakon konzultacije sa stručnim osobljem imate bilo kakve neodumice, obratite se svom lekaru, prodavcu ili nas kontaktirajte direktno.

Obavezo prijavljivanja

Na osnovu regionalnih zakonskih propisa, obavezni ste da bez odlaganja prijavite bilo koji ozbiljan incident kada koristite ovaj medicinski proizvod i proizvođaču i nadležnom organu vlasti. Naše kontaktne podatke možete pronaći na poleđini ove brošure.

Odlaganje

Molimo da proizvod nakon njegovog korisnog veka odložite u otpad prema lokalnim zakonskim propisima.

Sastav materijala

Poliamid (PA), Stiren-etilen-butilen-stiren (SEBS), Termoplastični poliuretana (TPU), Elastan (EL), Pamuk (CO), Poliuretana (PUR), Silikon (SI), Poliestera (PES)

Proizvodi sa silikonskom ivicom takođe uključuju: Silikon (SI)

 – Medicat device (Medicinski proizvod)

 – Identifikator matrice podataka kao UDI

* Stručno osoblje je svako lice koje je prema za njega važećim državnim propisima ovlašteno za prilagodavanje aktivnih bandaži i ortoza prema uputstvima za upotrebu.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za izdelek podjetja Bauerfeind.

Nenehno se trudimo izboljšati medicinsko učinkovitost naših izdelkov, saj nam je vaše zdravje pomembno. Natančno preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na svojega zdravnika ali specializirano prodajalno.

Namen uporabe

GenuTrain je medicinski pripomoček. Gre za opornico, ki je namenjena razbremenitvi in stabilizaciji kolenskega sklepa.

Indikacije

- Tendopatija, tendinopatija, pridružene ligamentne, meniskopatija
- Kronična, posttraumatska ali postoperativna razdraženost
- Vrnitev stanja izliva sklepa
- Gonartroza (obrada sklepa)
- Artritis (vnetje sklepa)
- Preprečevanje/profilaksa recidiva
- Občutek nestabilnosti

Tveganja pri uporabi

Natančno upoštevajte smernice teh navodil za uporabo in napotke strokovne osebe.

- Učinek izdelka je najizrazitejši zlasti ob telesni aktivnosti.
- Med daljšim obdobjem mirovanja opornico sнемite.
- Po izdaji opornico GenuTrain uporabljajte izključno v skladu z indikacijami in upoštevajte nadaljnja navodila strokovno usposobljenega medicinskega osebeja*.
- Ob sočasni uporabi z drugimi izdelki se posvetujte s strokovno usposobljenim osebjem ali svojim zdravnikom. Izdelka ne smete samovoljno spreminjati, saj v tem primeru morda ne bo imel pričakovanega učinka oz. lahko škoduje zdravju. V teh primerih garancija in jamstvo prenehata veljati.
- Izdelek ne sme priti v stik s snovmi, mazili ali losjoni, ki vsebujejo maščobe in kisline.
- Vsi pripomočki, ki se namestijo na zunanjo stran telesa, lahko pri pretni namestitvi povzročijo lokalno preveliko stiskanje tkiva ali v redkih primerih neprekinjeno stiskanje žil ali živec.
- Če med nošenjem izdelka opazite spremembe oz. poslabšanje stanja, prenehajte z uporabo izdelka in obiščite zdravnika.
- Če želite izdelek Bauerfeind uporabljati zaradi akutnih težav / poškodb, se pred prvo uporabo posvetujte s strokovno usposobljenim zdravstvenim osebjem in upoštevajte njihove nasvete. Glede na indikacije lahko obstajajo omejitve, o katerih vas bo obvestilo strokovno usposobljeno osebeje. Zlasti vožnja vozil, drugih prevoznih sredstev ali strojev je lahko mogoča le v omejenem obsegu. V primeru dvoma vam svetujemo, da se zaenkrat odpoveste zgoraj navedenim dejavnostim.

Kontraindikacije

Klinično pomembni neželeni učinki niso znani. Pri naslednjih bolezenskih stanjih lahko izdelek nosite samo po predhodnem posvetu z zdravnikom:

- Bolezni / poškodbe kože na delih telesa, kjer nosite pripomoček; predvsem kadar gre za vnetja, kot tudi pri vseh izbočenih brazgotinah z oteklino, rdečico in prekomernim pregrevanjem;
- Venska insuficienca, zlasti pri varikoz (t.i. krčnih žilah)
- Motnje občutljivosti v nogi zaradi nevroloških sprememb;
- Motnje prekrvavitve noge (npr. pri sladkorni bolezni);
- Motnje v odvajanju limfe in nepojasnjeno otekanje mehkega tkiva


Navodila za uporabo

Nomeščanje opornice GenuTrain

- Primate oba zgornja pripomočka za nameščanje in povlecite opornico navzgor čez koleno.
- Blazinico Omega+ (obročasti vložek) namestite tako, da brez pritiska obdaja pogačico.

Slika   

Snemanje opornice GenuTrain

- Primate oba spodnja pripomočka za nameščanje in povlecite opornico navzdol. Slika 
- Opornice ne smete obrniti z notranjo stranjo navzven.

Navodila za čiščenje

Uporabljajte blago pralno sredstvo in mrežo za pranje. Izdelka ne izpostavljajte neposredni vročini / mrazu. Upoštevajte tudi navodila na vsi etiki na zgornjem robu izdelka. Z redno nego boste zagotovili optimalno delovanje.

Navodila za ponovno uporabo

Izdelek je namenjen izključno individualni oskrbi pacienta ali pacientke.

Garancija

Veljajo zakonski predpisi države, v kateri je bil izdelek kupljen. V primeru uveljavljanja garancije se najprej obrnite neposredno na osebo, pri kateri ste izdelek kupili. Izdelek morate pred prijavo garancijskega zahtevka očistiti. Neupoštevanje navodil za ravnanje z opornico GenuTrain in njeno nego lahko neugodno vpliva na garancijo ali ta preneha veljati. Garancija preneha veljati, kadar:

- Izdelka ne uporabljate v skladu z indikacijami;
- Ne upoštevate navodil strokovno usposobljenega osebeja;
- Izdelek samovoljno spreminjate

Omejitev odgovornosti

Ne poskušajte sami postaviti diagnoze ali se sami zdraviti, razen če ste strokovno usposobljeno zdravstveno osebeje. Pred prvo uporabo našega medicinskega izdelka se posvetujte z zdravnikom ali usposobljenim strokovnjakom, saj lahko ta oceni učinek našega izdelka na vaše telo in morebitna tveganja pri uporabi zaradi vaše telesne zgradbe. Upoštevajte nasvet strokovnjakov in vsa navodila v tem dokumentu / ali njegovi – tudi nepopolni – spletni različici (vključno z besedili, slikami, grafikami itn.). Če ste po posvetu s strokovno usposobljenim zdravstvenim osebjem še vedno v dvomih, se obrnite na svojega zdravnika, trgovca ali neposredno na ns.

Obveznost obveščanja

Zaradi regionalnih zakonskih predpisov ste dolžni vsak resen incident pri uporabi tega medicinskega pripomočka nemudoma javiti proizvajalcu in pristojnemu organu. Naše kontaktne podatke najdete na zadnji strani te brošure.

Odstranjanje

Po prenehanju uporabe izdelka odstranite skladno z lokalnimi predpisi.

Sestavna materiala:

Poliamid (PA), Stiren-etilen-butilen-stiren (SEBS), Termoplastični poliuretan (TPU), Elastan (EL), Bombaž (CO), Poliuretan (PUR), Silikon (SI), Poliester (PES)

Izdelki s silikonskim robom vsebujejo še: Silikon (SI)

 – Medical device (Medicinski pripomoček)

 – Oznaka podatkovne matrice kot edinstvenega UDI

Stimată clientă, stimate client, vă mulțumim că ați ales un produs Bauerfeind.

În fiecare zi lucrăm pentru a îmbunătăți eficiența medicală a produselor noastre, deoarece sănătatea dumneavoastră este cea mai importantă pentru noi. Vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați aceste instrucțiuni de folosire. Dacă aveți întrebări, adresați-vă medicului sau distribuitorului specializat.

Destinația de utilizare

GenuTrain este un produs medical. Acesta este un suport pentru ameliorarea durerii și stabilizarea articulației genunchiului.

Indicații

- Tendinopatie, tendinomiopatie, degenerarea inserției ligamentare, meniscopatie
- Iritații cronice, posttraumatice sau postoperatorii
- Efuziune recidivantă
- Osteoartrita genunchiului (uzura articulației)
- Artrită (inflamarea articulației)
- Prevenire / Prevenirea recidivelor
- Senzație de instabilitate

Riscuri în utilizare

- Vă rugăm să respectați cu strictețe indicațiile din aceste instrucțiuni de folosire, precum și indicațiile personalului de specialitate.
- Proprietățile speciale ale produsului acționează, în principal, în timpul activității fizice.
- Îndepărtați suportul în timpul perioadelor mai lungi de odihnă.
- După prescrierea GenuTrain, utilizați-l exclusiv în conformitate cu indicațiile și cu instrucțiunile suplimentare ale medicului specialist*. În cazul utilizării împreună cu alte produse, consultați mai întâi personalul de specialitate sau medicul dumneavoastră. Nu efectuați modificări neautorizate ale produsului, deoarece în caz contrar s-ar putea să nu aibă efectul dorit sau să vă dăuneze sănătății. Garanția și răspunderea sunt excluse în aceste cazuri.
- Evitați contactul cu agenți care conțin grăsimi sau acizi, unguente sau loțiuni.
- Dacă sunt strânsă prea tare, toate mijloacele auxiliare aplicate din exterior pe corp pot produce o presiune locală excesivă sau, în cazuri rare, chiar comprimarea vaselor sanguine și a nervilor.
- Dacă în timp ce purtați produsul observați modificări sau creșterea disconfortului, întrerupeți utilizarea și adresați-vă medicului dumneavoastră.
- Dacă doriți să utilizați produsul dvs. Bauerfeind ca urmare a unor probleme / leziuni acute, înainte de prima utilizare solicitați neapărat sfatul personalului medical și respectați-l. Pot exista restricții în indicații, pe care personalul de specialitate vi le va explica. În special conducerea autovehiculelor, a altor mijloace de transport sau a utilajelor poate fi posibilă doar limitat. Dacă aveți nelămuriri, vă sfătuim să renunțați pentru moment la activitățile menționate anterior.

Kontraindicații

Ne va cunoaște efecte secundare semnificative din punct de vedere medical. În următoarele tipuri de boli, aplicarea produsului trebuie făcută numai după consultarea medicului dumneavoastră:

- Boli / răni ale pielii în zona în care se utilizează produsul, mai ales inflamații, dar și cicatrice deschise inflamate, înroșiri și supraîncălziri
- Insuficiență venoasă, mai ales în caz de varicoză (așa-numitele varice)
- Perturbări senzoriale ale piciorului din cauza modificărilor neurologice
- Perturbări de circulație la nivelul piciorului (de ex., în caz de diabet zaharat)
- Tulburări ale circulației limfatice și tumefieri ale țesuturilor moi


Indicații de utilizare

Aplicarea GenuTrain

- Prindeți mijloacele auxiliare pe ambele părți de capetele superioare ale tijelor și trageți în sus suportul peste genunchi.
- Poziționați Omega+ Pad (inserție circulară) astfel încât rotula să fie înconjurată fără presiune.

Figura   

Scoaterea ortezei GenuTrain

- Prindeți mijloacele auxiliare de îndepărtare de pe ambele părți de capetele inferioare ale tijelor și trageți în jos suportul. Figura 
- Nu întoarceți partea interioară a bandajului spre exterior.

Indicații de curățare

Vă rugăm să utilizați detergent pentru rufe delicate sau plăvă pentru spălare. Nu expuneți niciodată produsul la acțiunea directă a căldurii / frigului. Vă rugăm să respectați și indicațiile de pe eticheta aplicată pe marginea superioară a produsului. Îngrijirea periodică asigură un efect optim.

Indicații de reutilizare

Produsul este conceput pentru îngrijirea individuală a unui pacient.

Garanția

Sunt aplicabile prevederile legale valabile în țara în care a fost achiziționat produsul. În cazul situațiilor în care se impune aplicarea prevederilor referitoare la garanție, vă rugăm să vă adresați mai întâi persoanei de la care ați achiziționat produsul. Produsul trebuie curățat înainte de achiziția garanției. Dacă nu a fost respectate indicațiile privind manipularea și îngrijirea GenuTrain, garanția poate fi afectată sau exclusă.

- Garanția este exclusă în caz de:
- Utilizare neconformă cu indicațiile
- Nerespectare a instrucțiunilor personalului de specialitate
- Modificare neautorizată a produsului

Informații privind răspunderea

Nu recuzați la autodiagnosticare sau la automedicație, cu excepția cazului în care faceți parte din personalul medical de specialitate. Înainte de a începe să utilizați produsul nostru medical, trebuie să solicitați sfatul unui medic sau al personalului de specialitate instalat, întrucât aceasta este singura modalitate de a evalua efectele produsului nostru asupra corpului dumneavoastră și de a stabili dacă există riscuri în utilizarea produsului, determinate de constituția individuală. Respectați instrucțiunile primite din partea personalului de specialitate, precum și toate instrucțiunile din acest document sau din forma sa publicată online, integral sau parțial (inclusiv: texte, imagini, reprezentări grafice etc.). Dacă încă aveți nelămuriri după ce v-ați consultat cu personalul de specialitate, vă rugăm să luați legătura cu medicul dumneavoastră sau cu comerciantul de la care ați achiziționat produsul sau să ne contactați direct.

Destinația de utilizare

Datorită prevederilor legale regionale, sunteți obligat să comunicați fără întârziere orice incident grav apărut ca urmare a utilizării acestui produs medical atât producătorului, cât și autorității competente. Datele noastre de contact le găsiți pe partea posterioară a acestei broșuri.

Eliminarea ca deșeu

La sfârșitul perioadei de utilizare vă rugăm să eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale.

Compoziția materialului

Poliamidă (PA), Stiren-etilen-butilen-stirenă (SEBS), Poliuretan termoplastice (TPU), Elastan (EL), Bumbac (CO), Poliuretan (PU), Silikon (SI), Poliester (PES)

În plus, produsele cu bandă din silikon conțin: Silikon (SI)

 – Medical Device (Dispozitiv medical)

 – Identificator MatriceDate sub formă de UDI

* Strovkovo usposobljeno osebeje je vsaka oseba, ki je po veljavnih državnih predpisih pooblašena za prilaganje in usposabljanje za uporabo opornic in ortoz.

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Bauerfeind.

Εργαζόμαστε σε καθημερινή βάση στη βελτίωση της ιατρικής αποτελεσματικότητας των προϊόντων μας, καθώς δίνουμε ιδιαίτερη βαρύτητα στην υγεία σας. Διαβάστε σχολαστικά και τηρείτε τις προειδοσίες οδηγίες χρήσης. Εάν έχετε απορίες, απευθυνθείτε στον ιατρό σας ή στο εξειδικευμένο κατάστημα που σας εξυπηρετεί.

Σκοπούμενη χρήση

Το GenuTrain είναι ένα ιατρικό προϊόν. Αποτελεί ένα βοήθημα ανακούφισης και σταθεροποίησης της άρθρωσης του γόνατος.

Ενδείξεις

- Τενοντοπάθεια, τενοντομοιάθεια, χαλάρωση συνδέσμων, μηνισκοπάθεια
- Χρόνιο, μετατραυματικό ή μετεγχειρητικό ερεθισμό
- Συγκέντρωση υγρών της άρθρωσης και υποτροπή
- Τονάρθρωση (φθώρα της άρθρωσης)
- Αρθρίτιδα (φλεγμονή των αρθρώσεων)
- Πρόληψη/προφύλαξη έναντι υποτροπής
- Αίσθημα αστάθειας

Κίνδυνοι από τη χρήση ⚠

- Τηρείτε επακριβώς τις πληροφορίες που θα βρείτε στις παραοίες οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες των ειδικών. Το προϊόν δρα κυρίως κατά τη διάρκεια της ωματικής άσκησης.
- Αφαιρέστε το βοήθημα κατά τη διάρκεια παρατεταμένων διαστημάτων ανάπαυσης.
- Σε περίπτωση συνταγογράφησης του GenuTrain, χρησιμοποιείτε το αποκλειστικά ανάλογα με τις ενδείξεις και τηρώντας τις περαιτέρω οδηγίες των ειδικών*. Πριν από την ταυτόχρονη χρήση με άλλα προϊόντα, ρωτήστε τους ειδικούς ή τον ιατρό σας. Μην προβαίνετε σε αυθαιρέτες τροποποιήσεις του προϊόντος, καθώς δεν θα σας παρέχει την προβλεπόμενη βοήθεια ή ενδέχεται να προκαληθούν βλάβες υγείας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, ακυρώνεται η εγγυοδοτική κάλυψη και οποιαδήποτε ευθύνη.
- Αποφύγετε την επαφή του προϊόντος με μέσα που περιέχουν λίπη και οξέα, με αλοιφές και λωσόν.
- Σε περίπτωση υπερβολικά σφιχτής εφαρμογής, οπιοδηγήστε βοήθητικό μέσο που τοποθετείται στο σώμα εξωτερικά ενδέχεται να προκαλέσει τοπικούς μώλωπες ή, σε σπάνιες περιπτώσεις, στένωση αγγείων ή νεύρων που διέρχονται από τα συγκεκριμένα σημεία.
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε αλλαγές ή αυξανόμενες ενοχλήσεις κατά τη χρήση του προϊόντος, διακόψτε τη χρήση και απευθυνθείτε στον ιατρό σας.
- Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν Bauerfeind σε περίπτωση οξέων ενοχλήσεων/ τραυματισμών, ζητήστε οπιοδηγήστε επαγγελματική ιατρική συμβουλή πριν από τη χρήση για πρώτη φορά και τηρείτε τις οδηγίες. Ενδέχεται να παρατρούνται περιορισμοί βάσει των ενδείξεων, για τους οποίους θα σας ενημερώσουν οι ειδικοί. Ειδικότερα, ο χειρισμός οχημάτων, άλλων μεταφορικών μέσων ή μηχανημάτων ενδέχεται να είναι δυνατός σε περιορισμένο βαθμό. Σε περίπτωση αμφιβολιών, προτινουμε να απέχετε προσωρινά από τις προαναφερθείσες δραστηριότητες.

Αντενδείξεις

Δεν έχουν αναφερθεί παρενέργειες με κλινική σημασία. Στις ακόλουθες περιπτώσεις κλινικών συμπτωμάτων, η χρήση του προϊόντος συνιστάται μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον θεράποντα ιατρό σας:

- Δερματικές ασθένειες / δερματικοί τραυματισμοί στο σημείο του σώματος που τοποθετείται το βοήθημα, ιδίως εάν παρατηρούνται φαινόμενα φλεγμονής, ουλές με οίδημα, ερεθισμοί και αίσθημα καούσου.
- Φλεβική ανεπάρκεια, ιδίως σε περίπτωση φλεβίτιδας (κίρσοι)
- Αισθηθηριακές διαταραχές του κάτω άκρου λόγω νευρολογικών αλλαγών
- Διαταραχές αιμάτωσης του κάτω άκρου (π.χ. σε περίπτωση σακχαρώδους διαβήτη)
- Διαταραχές στη ροή της λέμφου και απροσδιόριστης αιτιολογίας οίδημα μαλακών μορίων

Υποδείξεις χρήσης

Εφαρμογή του GenuTrain

- Πιάστε τα βοηθητικά εξαρτήματα τοποθέτησης και στις δύο πλευρές από τα επάνω άκρα των ράβδων και τραβήξτε το βοήθημα προς τα επάνω, πάνω από το γόνατο.

- Τοποθετήστε το Omega+ Pad (δακτυλοειδής πελότα) κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να περιβάλλεται η επιγονατίδα χωρίς να ακουείται πίεση.
- Εικόνα ① ② ③

Αφαίρεση του GenuTrain

Χρησιμοποιείτε απορροπαντικό για ευαίσθητα ρούχα και θήκη εσωρούχων. Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε άμεση θερμότητα / ψύξη. Τηρείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στην υφασμάτινη ετικέτα στο επάνω άκρο του προϊόντος σας. Με την τακτική φροντίδα διασφαλίσετε τη βέλτιστη δράση.

Μην γυρίζετε το βοήθημα από μέσα προς τα έξω.

Υποδείξεις καθαρισμού

Χρησιμοποιείτε απορροπαντικό για ευαίσθητα ρούγα και θήκη εσωρούχων. Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε άμεση θερμότητα / ψύξη. Τηρείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στην υφασμάτινη ετικέτα στο επάνω άκρο του προϊόντος σας. Με την τακτική φροντίδα διασφαλίσετε τη βέλτιστη δράση.

Υποδείξεις για την επαναχρησιμοποίηση

Το προϊόν προορίζεται για την εξοικονομημένη εφαρμογή σε έναν και μόνο ασθενή.

Εγγυοδοτική κάλυψη

Λόγω των υιομηκεί διατάξεις της χώρας στην οποία αποκτήθηκε το προϊόν. Σε περίπτωση που θεωρείτε ότι μια περίπτωση έμπτιστε στα πλαίσια εγγυοδοτικής κάλυψης, απευθυνθείτε αρχικά στο σημείο από το οποίο προμηθευθήκατε το προϊόν. Καθαρίζετε το προϊόν πριν από οποιαδήποτε αξίωση στα πλαίσια της εγγυοδοτικής κάλυψης. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων σχετικά με τον χειρισμό και τη φροντίδα του GenuTrain, ενδέχεται να περιοριστεί ή να ακυρωθεί η εγγυοδοτική κάλυψη. Η εγγυοδοτική κάλυψη ακυρώνεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Χρήση όχι ανάλογα με τις ενδείξεις
- Μη τήρηση των οδηγιών των ειδικών
- Αυθαιρέτες τροποποιήσεις του προϊόντος

Αποποίηση ευθύνης

Μην προβαίνετε σε αυτοδιάγνωση ή αυτοθεραπεία, εκτός εάν σίστε ειδικός. Πριν από τη χρήση του ιατρικού προϊόντος για πρώτη φορά, συμβουλευτείτε οπιοδηγήστε έναν ιατρό ή έναν εκπαιδευμένο ειδικό, καθώς αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να αξιολογηθείτε την επίδραση του προϊόντος στο σώμα σας και να προσδιορίσετε τυχόν κινδύνους από τη χρήση που μπορεί να προκύψουν. Ακολουθείτε τις συμβουλές του ειδικού, καθώς και όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο ή στην, ακόμη και αποστασασματική, online παρουσίαση (έπισης: κείμενα, εικόνες, γραφικά κ.λπ.). Εάν εξακολουθείτε να έχετε αμφιβολίες μετά την επικοινωνία με τον ειδικό, επικοινωνήστε με τον ιατρό σας, τον έμπορο ή απευθείας με εμάς.

Υποχρέωση δήλωσης

Σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν κατά τόπους είναι υποχρεωμένοι να δηλώνετε ή άμεσα οπιοδηγήστε σαφρά πληροφορία αντιμετωπίσετε κατά τη διάρκεια του παρόντος ιατρικού προϊόντος τόσο στην κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή. Για τα στοιχεία επικοινωνίας της εταιρείας μας, ανατρέξτε στο οπιοδηγύλλιο του παρόντος φυλλαδίου.

Απόρρηξη

Απορρίψτε το προϊόν μετά τη χρήση σύμφωνα με τις κατά τόπους υποδείξεις οδηγίες.

Σύνθεση

Πολυαμίδιο (PA), Στυρόλιο-αιθυλενιο-βουτυλενιο-στερενιο (SEBS), Οερωπλαστική πολυουρεθάνη (TPU), Ελαστίνη (EL), Βαμβάκι (CO), Πολυουρεθάνη (PUR), Σιλκόνη (SI), Πολυεστερας (PES)

Τα προϊόντα με άκρο σιλκόνης περιλαμβάνουν, επίσης, τα ακόλουθα: Σιλκόνη (SI)

MD – Medical device (ιατρική συσκευή)

UDI – Αναγνωριστικό της μίτρας δεδομένων με τη μορφή UDI

Değerli müşterimiz, Bir Bauerfeind ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz.

Her gün ürünlerimizin tıbbi etkinliğini arttırmak için çalışıyoruz, çünkü sağlığımızın kalibimizde yerli var. Ürünlerimizi kullanırken dikkatlice okuyun. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen doktorunuza veya yetkili satıcıya başvurun.

Kullanım amacı

GenuTrain tıbbi bir üründür. Diz eklemimizin yükünü hafifleten ve stabilizasyonu sağlayan bir destekler.

Endikasyonlar

- Tendopati, tendomiyopati, kök bağdoku yaranlanması, meniskopati
- Kronik, posttravmatik veya postoperatif iritasyon durumu
- Rekürran eklem efüzyonları
- Gonarthroz (osteoartrit)
- Artrit (eklem iltihabı)
- Önlleme / Nüks önleme
- Instabilite hissi

Kullanım riskleri ⚠

Lütfen bu kullanım talimatlarına ve uzman personelin talimatlarına uyun.

- Ürün, özellikle fiziksel aktivite sırasında daha çok etki eder.
- Uzun dinlenme aralarında destek çıkarın.
- GenuTrain'i reçete ettikten sonra, sadece endikasyonlara uygun olarak ve sağlık uzmanının* diğer talimatlarına göre kullanın. Baska ürünlerle birlikte kullanılıyorsa, önce sağlık uzmanınıza veya doktorunuza danışın. Ürün üzerinde kendiliğinden herhangi bir değişiklik yapmayın, aksi takdirde sağlığınıza beklendiği gibi faydası olmayabilir veya zarar verebilir. Bu durumda garanti ve sorumluluk dışı kalır.
- Yağ ve asit içerilen maddeler, merhemler veya losyonlarla temasından kaçının.
- Distans yürüdüdena giyilen yarımcı ürünler çok sıkı yerleştirilmediklerinde, lokal basıncı semptomlarına neden olabilir veya çok nadir olarak kan damarlarını veya sinirleri sıkıştırabilir.
- Ürünü takarken herhangi bir değişiklik veya sıkayyetinizde artış olduğunu fark ederseniz kullanmayı bırakın ve doktorunuza danışın.
- Bauerfeind ürününüzü akut sıkayyetler / yaralanmalar nedeniyle kullanmak istiyorsanız, ilk kez kullanmadan önce acilen profesyonel tıbbi tavsiye alın ve bunları uygulayın. Uzman hakkında bilgi verdiğiniz, endikasyonla ilgili kısıtlamalar söz konusu olabilir. Özellikle araç, diğer ulaşım araçları veya makine kullanımı kısıtlanabilir. Şüphe durumunda, şimdilik yukarıda belirtilen faaliyetlerden kaçınmanızı tavsiye ederiz.

Kontrendikasyonlar

- Klinik anlamda yarı etkileri henüz bilinmemektedir. Aşğıdaki klinik durumlarda ürün ancak doktorunuza danışıldıktan sonra kullanılabilir:
- Destegin kullanıldığı bölgelerde, cilt bozuklukları yaralar özellikle inflamasyon mevcutsa, aynı şekilde şişlikle birlikte kızarıklık, yara, kabarma ve aşırı isi hissedilmesi durumunda
- Venöz yetmezlik, özellikle varikoz (variköz venler olarak adlandırılır)
- Nörolojik değişikliklerden dolayı bacakta hassasiyet sorunları
- Bacakta dolaşım bozuklukları (ör. şeker hastalığında)
- Lenf drenajı bozuklukları ve belirsiz yumuşak doku şişlikleri

Kullanım talimatları

GenuTrain'in takılması:

- Çubukların üst uçlarında her iki tarafta bulunan çekme yerlerinden tutun ve desteği dizin üstüne cekin.
- Omega+ Pad'i (halka şeklindeki ped), diz kapağını baskı yapmadan saracak şekilde yerleştirin.

Resim ① ② ③

GenuTrain'in çıkarılması

- Çubukların alt uçlarında her iki tarafta bulunan çıkarma yerlerinden tutun ve desteği aşağıya doğru çekin. Resim ④
- Destek tersyüz olmamalıdır.

Temizleme talimatları

Lütfen yumuşak bir deterjan ve çamaşır filesi kullanın. Ürününüzü asla doğrudan sığaca / soğuğa maruz bırakmayın. Ürününüzün üst kenarına dikişti etiketli talimatları dikkate alın. Düzenli bakım en iyi etkiyi sağlar.

Yeniden kullanım şartları

Ürün tek bir hastanın kişisel tedavisi için öngörülmüştür.

Garanti

Ürünün satın alındığı ülkedeki yasal hükümler geçerlidir. Bir garanti talebi halinde, lütfen önce ürünü satın aldığınız yerden başvurun. Ürün, garanti için gösterilmeden önce teslimlenmelidir. GenuTrain'in kullanımı ve bakımı ile ilgili talimatlarla uyulmamışsa, garanti bozulabilir veya geçersiz olabilir. Garanti aşağıdaki durumlarda geçersizdir:

- Endikasyona uygun olmayan kullanım
- Sağlık uzmanının tavsiyelerine uyulmaması
- Kendi kendine yapılan ürün değişikliği

Sorumluluk kapsamı

Tip uzmanı değilseniz kendi kendinize tanı koymayın veya kendi kendinize ilaç vermeyin. Tıbbi ürünümüzü ilk kez kullanmadan önce, ürünümüzün vücudunuz üzerindeki etkisini değerlendirmeniz ve kişisel yapı nedeniyle ortaya çıkabilecek kullanım risklerini belirlemenin tek yolu bu olduğundan, aktif olarak bir doktorun veya eğitimli uzmanın tavsiyesini alın. Bu uzmanın tavsiyelerine ve bu belgedeki / veya çevrimizi sunumundaki tüm talimatlara, alıntılara bile uyun (ayrıca: metinler, resimler, grafikler vb.). Uzman personelle görüştükten sonra herhangi bir şüpheleniz kalırsa, lütfen doktorunuza, banyize veya doğrudan bize başvurun.

Bildirme yükümlülüğü

Bölgesel yasal düzenlemeler nedeniyle, bu tıbbi cihazı kullanırken meydana gelen her ciddi olayı hem üreticiye hem de yetkili makama derhal bildirmeniz gerekir. İletişim bilgilerimizi bu broşürün arka sayfasında bulabilirsiniz.

Bertaraf

Lütfen ürünü kullanımdan sonra yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

Malzeme içeriği

Polyamid (PA), Stiroil-etilen-bütülen-stiroil (SEBS), Termoplastik poliüreten (TPU), Elastan (EL), Pamuk (CO), Poliüreten (PUR), Silikon (SI), Polyester (PES)

Silikon kenarlı ürünler ayrıca şunları içerir: Silikon (SI)

MD – Medical Device (Tıbbi cihaz)

UDI – UDI veri matrisi niteliğinde

* Evidanslı teorilerin ve tıbbi talimatları ile uyumlu olarak, bu ürünün kullanımı için gerekli olan kişidir.

お客様各位、Bauerfeind 製品をご購入いただきまして、誠にありがとうございました。

当社は日々、当社製品の医療的効能改善のために鋭意努力しております。というのも、お客様の健康は当社にとって重大関心事だからです。この取扱説明書を読んで記載の通りに従ってください。ご質問がある場合は、かかりつけの医師または、ご利用の専門店にご相談ください。

用途

GenuTrainは医療機器です。GenuTrainは膝関節の負荷軽減と固定のためのバンドージです。

適応症例

- 関節の痛み、腱断裂症、靭帯付着部変性、関節半月板症
- 慢性、負傷後または術後の炎症
- 再発性の関節滲出液
- 変形性関節症（関節の変形）
- 関節炎（関節の炎症）
- 予防 / 再発予防
- 不安定感

ご使用によるリスク[△]

本取扱説明書に記載された注意事項および専門スタッフの指示を厳格に従ってください。

- 本製品は、特に運動時に効果を発揮します。
- 長時間の休憩時には、本製品を外してください。
- GenuTrainが処方されて以後は、適用症例に該当する場合にのみ、かつ医療の専門技術者^{*}の詳細な指示を遵守した上で装着してください。他の製品と同時に本製品を使用する場合は、専門技術者または、かかりつけの医師に前もってご相談ください。独断により製品が改造されると、期待される効果が発揮できなかったり、健康障害を引き起こすことがあるため、本製品の改造はご遠慮ください。上記の場合、保証と責任の対象から除外されます。
- 本製品は、油脂や酸を含む薬品、軟膏、ローションと触れることがないようにしてください。
- 外側から身体につけるあらゆる補助装具は、きつく締め過ぎると局所的な圧迫症状が生じることがあり、稀にその部位を通る血管や神経を圧迫するおそれがあります。
- 本製品の装着時に変化が現れたり、痛みが強くなったりする場合は、その後の使用を中断し、かかりつけの医師にご相談ください。
- 急性の異状 / 負傷のためBauerfeind製品をご使用になる場合、最初にご使用になる前に必ず支給専門医のアドバイスを受けてこれに従ってください。適応症によっては制限がある場合があるためこの点については専門技術者がご説明します。特に制約を受ける可能性があるのは、車、他の前進手段や機械の運転があります。不明なときはこれらの活動を一時お止めになるようお願いします。

禁忌症例

疾病とみなしうる副作用の症例は、現在に至るまで報告されておりません。次に挙げる病状がある場合、この製品をご使用いただけるのは、かかりつけのお医者様とご相談なさってからに限られます。

- 装着部位に皮膚障害や損傷、特に炎症が認められる場合、および腫れ、発赤、高度の発熱を伴った隆起痕痕が認められる場合
- 静脈不全、特に静脈拡張（いわゆる静脈瘤）の場合
- 神経上の変化による脚の感覚障害
- 脚の血行障害（糖尿病によるものなど）
- リンパ(排泄)障害および軟部組織の不明瞭な腫れ

使用上のご注意

- GenuTrainの装着
 - ステア上端部の装着サポートを両側でつかみ、膝の上方にバンドージを引き上げます。
 - オメガプラスパッド(輪の形のパッド)が圧迫することなく膝蓋骨を囲む位置に同パッドを当てます。図①②③

GenuTrainの脱着

- ステア下端部の脱着サポートを両側でつかみ、バンドージを下方へ引き下げます。図④
- バンドージを内側から外側へ反転させないようにしてください。

お洗濯に関するご注意

中性洗剤および洗濯ネットをご使用ください。絶対に熱気や蒸気に直接晒さないでください。本製品上端部の縫込みラベルに記載の、お手入れ上の注記に従ってください。定期的なお手入れにより、最適な効果が保証されます。

再使用に関するご注意

本製品は、お一人の患者様のみにご使用いただく設計となっております。

保証

保証につきましては、この器具をお買い求めいただいた場所の国が定める法令の規定が適用されます。保証の適用対象となるとお考えの場合はまず、本製品をお買い求めいただいた際の代理店等に直接、お問合せください。本製品は保証の届け出の前にご洗浄ください。GenuTrainの取り扱いおよびお手入れに関する指示が守られている場合、保証が制限されたり、保証の対象外とされる可能性があります。次の場合は保証の対象となりません。

- 適用症例に該当しない使用
- 専門技術者の指示に従わない使用
- 独断による製品の改造

免責事項

医療の専門技術者の方でない限り、独自で診断や治療を行うのはおやめください。当社の医療製品を初めてご使用になる前に、ぜひ医師または訓練を受けた専門技術者によるアドバイスを求めてください。アドバイスを受けることで、当社の製品がユーザーの体に対する影響を評価し、必要に応じて、ユーザーの体質から生じる使用に伴うリスクを判断することができます。この専門技術者によるアドバイス、および本資料 / またはそのオンライン情報(部分の図なども含む)に従ってください。専門技術者にご相談の上、ご不明な点がございましたら、担当のお医師様、販売店、または当社まで直接お問い合わせください。

届出義務

地域の法規制により、本医療機器使用の際に重大な問題が生じた場合は、製造元および管轄当局の両方に遅滞なく届け出る義務があります。当社の連絡先はこのパンフレットの裏面に記載されています。

廃棄方法

使用終了後は、お住まいの地域の規制に従って製品を処分してください。

素材成分:

ポリアミド (PA)、ステレンーエチレンーブレンースレンー (SEBS)、熱可塑性ポリウレタン(TPU)、エラストン(EL)、綿(CO)、ポリウレタン(PUR)、シリコン(SI)、ポリエステル(PES)
 シリコン外周部がある製品に添加されている物質：シリコン(SI)

^{MD} – Medical Device (医療装置)

^{UDI} – DataMatrixをUDIとするマーク[△]

소중한 고객 여러분, Bauerfeind 제품을 구매에 주셔서 대단히 감사합니다.

여러분의 건강을 진심으로 걱정하므로, 자사 제품의 의료 효과를 향상시키기 위해 바우어파인트는 매일 최선을 다하고 있습니다. 이 사용설명서를 주의 깊게 읽고 유념 하십시오. 문의 사항이 있으시면 담당 의사나 제품 판매처에 문의해 주십시오.

용도

GenuTrain은 의료기기입니다. GenuTrain은 무릎관절의 안정과 하중 분산을 위한 보호대입니다.

적용도

- 걷음, 무릎 걷음, 걸을 것임, 연골 질환
- 만성, 외상 후 또는 수술 후 자극 상태
- 재발성 관절 삼출
- 변형성 슬관절(관절 마모)
- 관절염(관절 염증)
- 예발 / 재발 방지
- 불안정감

사용 시 주의 사항[△]

이 사용 설명서의 사양과 전문가가 제공하는 정보를 주의 깊게 확인해 주십시오.

- 본 제품은 특히 신체 활동 시 효과가 있습니다.
- 장시간 휴식을 취할 때는 보호대를 벗어주십시오.
- GenuTrain 처방을 받은 후, 적용중에 맞게 그리고 의료 전문가의 추가 안내에 따라서만 본 보호대를 사용하십시오. 다른 제품과 함께 사용하는 경우 먼저 의료 전문가나 담당 의사와 상담하십시오. 무단으로 제품을 변경하지 마십시오. 그렇지 않으면 기대한 효과가 나타나지 않거나 건강을 해칠 수 있습니다. 이 경우 당사는 제품 보증 및 책임을 지지 않습니다.
- 제품에 유분이나 산성 물질이 포함된 치료제, 연고 또는 로션 등이 닿지 않도록 주의하십시오.
- 모든 신체 부분에 착용하는 보호기는 너무 조이면, 국소 압력이나 교육을 받은 전문가의 조언을 받으십시오. 이는 당사 제품이 귀하의 신체에 미치는 영향을 평가하고, 필요한 경우 개인 상태로 인해 사용 시 발생할 수 있는 위험을 판단할 수 있는 유일한 방법입니다. 전문가의 조언과 문서 / 또는 요약을 포함한 온라인 프레젠테이션(텍스트, 이미지, 그래픽 등 포함)의 모든 지침을 따르십시오.
- 급성 통증 / 부상으로 인해 Bauerfeind 제품을 사용하지하시는 경우, 최초 사용 전에 필히 전문적인 의료적 조언을 구하고 이에 유의하십시오. 전문가가 설명한 적용증과 관련된 여 제한 사항이 있을 수 있습니다. 특히 자갈, 기타 운송 수단 또는 기계의 운전은 제한된 범위에서만 가능합니다. 확실하지 않을 경우, 현명한 상기의 활동을 실시하지 않을 것을 권장합니다.

급기사항

지금까지 알려진 임상적으로 유의미한 과민 반응은 없습니다. 제품 사용 후 다음과 같은 증상을 보이는 경우에는 반드시 담당 의사와 충분한 상의한 후에 이러한 보호기를 사용해야 합니다.

- 치료 부위에 피부병이 있거나 피부에 상처가 나 있는 경우, 특히 염증이 발생하거나 상처가 나 별장게 부어 오르면 이 나 는 경우
- 정맥 기능 부조증, 특히 정맥류(소위 정맥류증)
- 심혈적 변화로 인한 다리의 감각 장애
- 다리의 혈액 순환 장애
 - (예: 당뇨병 장애)
- 림프 순환 장애 및 림프 불명의 연조직 부종 현상

사용 방법

GenuTrain의 착용

- 바 상단에 있는 양쪽의 벗는 보조기를 잡고 아래로 보호대를 당기십시오. 그림 ① ② ③

GenuTrain 벗기

- 바 하단에 있는 양쪽의 벗는 보조기를 잡고 아래로 보호대를 당기십시오. 그림 ④
- 보호대를 안쪽에서 바깥쪽으로 돌리지 마십시오.

세척상의 주의사항

중성 세제 및 세탁망을 사용하십시오. 제품을 직접적인 열기 / 냉기에 노출하지 마십시오. 제품 위쪽 가장자리에 있는 라벨의 유의사항을 준수하십시오. 정기적인 관리를 통해 효과 가 기대됩니다.

제사용에 관한 안내

본 제품은 환자 한 명에 대한 개별적인 치료를 위한 제품입니다.

보증

제품 구매 국가의 법률 규정이 적용됩니다. 보증 청구를 해야 하는 경우, 가장 먼저 제품을 구매처에 직접 문의하십시오. 보증 서비스 청구를 하기 전에 제품을 세척해야 합니다. GenuTrain의 취급 및 관리 수칙을 준수하지 않은 경우, 보증 서비스가 제한되거나 제외될 수 있습니다.

- 적용중에 적합하지 않은 사용
- 전문가의 지시를 따르지 않은 경우
- 제품 무단 변경

제품 보증 안내

의료 전문가가 아닌 이상, 자가 진단이나 자가 치료를 하지 마십시오. 당사의 의료기기를 처음 사용하기 전에 적극적으로 당사에 교육을 받은 전문가의 조언을 받으십시오. 이는 당사 제품이 귀하의 신체에 미치는 영향을 평가하고, 필요한 경우 개인 상태로 인해 사용 시 발생할 수 있는 위험을 판단할 수 있는 유일한 방법입니다. 전문가의 조언과 문서 / 또는 요약을 포함한 온라인 프레젠테이션(텍스트, 이미지, 그래픽 등 포함)의 모든 지침을 따르십시오.

전문가와 상담 후 의료 사항이 있는 경우, 담당 의사, 판매처 또는 당사에 직접 문의해 주십시오.

고지 의무

현지 법률 규정에 따라 사용자는 본 의료기기를 사용하면서 발생하는 모든 심각한 사례를 제조사 및 관계 당국에 지체 없이 알려야 합니다. 당사 연락처 정보는 이 문서의 뒷면을 참조하십시오.

폐기

사용 수명이 다 된 후에는 현지 규정에 따라 제품을 폐기하십시오.

제품 성분

폴리아미드(PA), 스티렌 에틸렌 부타디엔 스티렌 (SEBS), 열가소성 폴리우레탄(TPU), 스파엑스(EL), 먼(CO), 폴리우레탄(PUR), 실리콘(SI), 폴리에스테르(PES)
 실리콘 매트도 포함한 제품의 경우, 추가적으로 다음을 포함합니다: 실리콘(SI)

^{MD} – Medical Device (의료 기기)

^{UDI} – DataMatrix의 UDI 식별자

^{*} 전문 기술자는,ご購入者様に適用される国の諸規定に従って、バンドー지와矯正器具の使用に伴うマッチングおよび指導を行うすべての有資格者を指します。

尊敬的顾客： 非常感谢您选择 Bauerfeind 的产品。

我们始终致力于不断改善产品的疗效，因为您的健康是我们最深切的追求。请仔细阅读并严格遵守本产品使用说明。如有疑问，请咨询您的主治医生或专业商店。

用途

GenuTrain 为一款医疗器械产品。
该产品为一款用以给膝关节减轻压力并稳定膝关节的护具。

适应症

- 肌腱损伤、纤维肌痛、韧带损伤、半月板病
- 慢性的、创伤后或者术后出现的刺激症状
- 复杂性关节积液
- 膝关节炎 (关节磨损)
- 关节炎 (关节炎症)
- 预防/复发的预防
- 不稳定感

使用风险

请严格遵守本产品使用说明中的规定和专业人员的提示。
本产品在您活动身体时最能发挥其功效。

- 休息时间较长时，请拆除本产品。
- 开具 GenuTrain 处方后，请务必根据指示使用本产品，并遵守医疗专业人员*的进一步说明。如同时使用其他产品，请预先咨询专业人员或医生。请勿擅自改动本产品，否则产品可能无法发挥预期功能，也可能损害健康。在此情况下，质保失效，本公司不负任何责任。
- 请避免本产品与油脂类及酸性物质、软膏及乳液等物质发生接触。

- 所有外用/戴在身上的辅助器具不能绑得太紧，否则有可能导致局部受压，个别情况下还可能引起血管或神经收缩。
- 穿戴本产品时，请确认是否出现异常或疼痛加剧，如有此类问题，请停止使用并咨询医生。
- 如果您因为急性不适症状或受伤而需要使用 Bauerfeind 产品，请务必在首次使用前取得并遵循专业医疗建议。视症状而定，产品使用可能存在一定限制，对此专业人员会为您作具体说明。特别是这有可能影响您操纵汽车、其他运输工具或机器。如有不确定，我们建议您在期间不要进行上述活动。

禁忌症

- 尚未发现副作用。对于有如下症状的患者，使用本品前请务必咨询主治医生：
- 穿戴器具的身体部位患有皮肤疾病或存在皮肤损伤 (特别是有炎症时)，包括伤疤出现肿大、发红、发热等症状
 - 静脉脉功能不全，特别是在患有静脉曲张时
 - 神经系统变化引起的腿部感觉障碍
 - 腿部血液循环不畅 (例如糖尿病等原因)
 - 淋巴流动障碍和不明原因的软组织肿大

使用说明

- 穿戴 GenuTrain**
1. 抓紧撑条上端两侧的穿戴辅助套，并将护具向上拉过膝盖。
 2. 固定 Omega+ Pad (环形衬垫) 的位置，使得膝盖骨不受压迫地被包住。
 3. 图 ①②③
- 拆除 GenuTrain**
1. 抓紧撑条上端两侧的脱下辅助套，并将护具向下拉。
 2. 图 ④
- 请勿内外翻转护具。

清洗提示

请使用柔和的洗涤剂 and 洗涤用网袋。切勿将本产品直接暴露于高温/低温环境。请遵守产品上方边缘的水洗标签上的提示。定期护理以确保最佳的使用效果。

重复使用提示

本产品仅供一位患者专用。

عملينا العزيز، عملمتنا العزيزة، شكرًا جزيلاً لاختيارك أحد منتجات Bauerfeind.

نحن نعمل يوميًا على تحسين الفعالية الطبية لمنتجاتنا، وذلك لأن صحتك عزيزة على قلوبنا. نرجي قراءة ومراعاة إرشادات الاستعمال هذه بعناية. في حالة وجود أية تساؤلات أخرى، نرجي التوجي إلى طبيبك أو إلى المتجر المتخصص الذي اشتريته منه المنتج.

الاستعمال

GenuTrain هو منتج طبي. وهو عبارة عن دعامة لتخفيف العبء عن مفصل الركبة وتحسين استقراره.

- **دواعي الاستعمال**
- اعتلال الأوتار، الاعتلال العضلي الورثي، تنكس الأربطة، اعتلال الضروف المفصلي للركبة
- التهابات المزمنة، أو ما بعد الإصابة برياضة أو بعد العمليات
- الانصباب المفصلي المتكرر
- داء مفصل الركبة (تآكل المفصل)
- هشاشة العظام (تهاب المفصل)
- الحماية الوقائية من الالتكاس
- الشعور بعدم الثبات

مخاطر الاستعمال

نرجي مراعاة المواصفات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه والتعليمات من الموظفين المتخصصين جيدًا.
بعد وصف الطبيب الفريد المنتج بشكل خاص أثناء النشاط البدني. اخلع الدعامة أثناء فترات الراحة الطويلة.

مع مراعاة التعليمات الإضافية للخبير الطبي*. عند الاستخدام مع منتجات أخرى في نفس الوقت، نرجي استشارة الخبير الطبي أو طبيبك مسبقًا. لا تمץ بإجزاء أي تعديلات غير مصرح بها على المنتج، فهذا الأمر لن يساعذك كما هو متوقع أو قد يسبب أضرارًا صحية. ويتم استبعاد الضمان والمسؤولية في هذه الحالات.

يجب تجنب ملامسة المنتج لأي مواد تحتوي على دهون أو أحماض أو مراهم أو عسول.
جميع الأجهزة الطبية التي يتم ارتداؤها على الجسم، قد تؤدي عند الملامعة في حكام ربطها، إلى حدوث حالات من الضغط الموضعي، وقد تتسبب في حالات نادرة إلى احتراق الأوعية الدموية أو الأعصاب.
عند ملاحظة أي تغيرات أو آلام متزايدة أثناء ارتداء المنتج، توقف عن استخدامه واستشر طبيبك.
إذا كنت ترغب في استخدام منتج Bauerfeind الخاص بك نسب مرضي/ وإصابة جادة، فاطلب استشارة طبية على وجه السرعة قبل استعماله لأول مرة واتبه لذلك. قد تكون هناك قيود متعلقة بدواعي الاستعمال بسببها الموظفين المتخصصون. على أن تكون قيادة المركبات في وسائل النقل أو الآلات الأخرى ممكنة فقط إلى حد محدود. في حالة التشك، نتصلك بالامتاع عن الأنشطة المذكورة أعلاه في الوقت الحالي.

مواع الاستعمال

- لم يتم التعرف على أي آثار جانبية تسبب المرض. في حالة وجود الأعراض التالية، يجب عدم استعمال المنتج إلا بعد استشارة طبيبك:
- الأمراض والإصابات الجلدية في ذلك الجزء المخصص لارتداء المنتج فيه، ولاسيما عند وجود أعراض التهابات، وكذلك وجود آثار جانبية مع تورم واحمرار وارتفاع في درجة الحرارة
 - القصور الورثي، خاصة في الدوالي (ما يسمى بالدوالي)
 - وجود اضطرابات حسية في الساق بسبب التغيرات العصبية
 - اضطرابات الدورة الدموية في الساق (مثلًا مع داء السكري)
 - اضطرابات التصريف اللمفاوي وتورمات غير واضحة في الأنسجة الرخوة

إرشادات الاستعمال

- ارتداء المنتج GenuTrain**
1. أمسك وسيلتي المساعدة على الارتداء من الطرفين العلويين من جهتين الجانبيتين، واسحب الدعامة لأعلى فوق الركبة.
 2. اصط موضع وسادة Omega+ (الوسادة الحلقية)، بحيث تحيط برضفة الركبة.
 3. ضغط على.
 4. صورة ①②③

خلع المنتج GenuTrain

- أمسك وسيلتي المساعدة على الخلع من الطرفين السفليين من جهتين الجانبيتين، واسحب الدعامة لأسفل. صورة ④
- لا تقلب الدعامة على الوجه الآخر من الداخل إلى الخارج.

إرشادات التنظيف

نرجي استعمال منظف لطيف وشبكة غسيل. لا تعرض المنتج الخاص بك للحراة/ البرودة المباشرة أبدًا. نرجي مراعاة الإرشادات المدونة على الملصق المخيط بالحافة العلوية للمنتج الخاص بك. العناية المنتظمة تحقق فعالية مثالية.

إرشادات خاصة بإعادة الاستعمال

المنتج مخصص للعناية بمرضى واحد فقط بشكل فردي.

الضمان

نسرى اللوائح القانونية المعمول بها في البلد الذي تم فيه شراء المنتج، إذا ساورك التشك في شيء متعلق بالضمان، نرجي التوجه أولاً إلى الشخص الذي اشتريته منه المنتج مباشرة. يجب تنظيف المنتج قبل الإبلاغ عن المطالبة بالضمان. في حالة عدم مراعاة الإرشادات الخاصة بكيفية التعامل مع المنتج GenuTrain والعناية به، فقد يتأثر الضمان بذلك أو يتم استبعاده.

- يتم استبعاد الضمان في الحالات التالية:
- الاستخدام غير المطابق لدواعي الاستعمال
- عدم اتباع تعليمات الخبير الطبي
- تعديل المنتج بشكل غير مصرح به

إخلاء المسؤولية

لا تقع التشخيص الذاتي أو العلاج الذاتي إذا كنت موظف رعاية صحية متخصص. قبل استخدام منتجنا الطبي لأول مرة، احث بنشاط عن مشورة طبيب أو موظف الرعاية الصحية المتخصص هذا، لأن هذه هي الطريقة الوحيدة لتقييم تأثير منتجنا على جسمك، وإذا لزم الأمر، تحديد أي مخاطر للاستعمال نتشأ عن بنيتك الشخصية. اتبع نصائح الخبير الطبي، بالإضافة إلى جميع الإرشادات الواردة في هذا المنتج/أو عرضه التقديمي عبر الإنترنت – بما في ذلك الملاحظات – (أيضًا: النصوص والصور والأرسمات وما إلى ذلك).

إذا كانت لديك أي شكوك بعد استشارة الموظفين المتخصصين، فنجري الاتصال بطبيبك أو التاجر أو الاتصال بنا مباشرة.

واجب التبليغ

وفقًا للوائح القانونية الإقليمية، فأنت ملزم بإبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة، عن أي حادث خطير يحدث عند استخدام هذا المنتج الطبي، دون تأخير. بيانات الاتصال الموجودة على الوجهة الخلفية لهذا الكتيب.

التخلص من المنتج

يرجى التخلص من المنتج بعد انتهاء الاستخدام وفقًا للوائح المحلية.

تكوين المواد

متعدد الأמיד (PA)، ستيروول - إيثيلين - بوليولن - ستيروول (SEBS)، بولي يورثين لدائن حرارية (TPU)، إيلاستان (EL)، قطن (CO)، بولي يورثين (PUR)، سيليكون (SI)، بوليستر (PES) تشمل المنتجات ذات حافة السيليكون أيضًا ما يلي:

① – Medical Device (جهاز طبي)
② – معرف DataMatrix مثل UDI

* يُقصد بالخبير الطبي كل من يُسمح له بمواءمة الدعامة والمقومات والتدريب على استخدامها، وذلك وفقًا للوائح الحكومية المطبقة عليه.

* الـمختصين是指根据国家当前的相关规定，有资格对吊带和矫形器进行安装和调试等操作的人员。

CONTACTS

AUSTRIA

Bauerfeind Ges.m.b.H.
Hainburger Straße 33
1030 Wien
P +43 (0) 800 4430-130
F +43 (0) 800 4430-131
E info@bauerfeind.at

BENELUX

Bauerfeind Benelux B.V.
Waarderveldweg 1
2031 BK Haarlem

THE NETHERLANDS
P +31 (0) 23 531-9427
F +31 (0) 23 532-1970
E info@bauerfeind.nl

BELGIUM
P +32 (0) 2 527-4060
F +32 (0) 2 792-5345
E info@bauerfeind.be

BOSNIA AND HERZEGOVINA

Bauerfeind d.o.o.
Meše Selmovića 19
71000 Sarajevo
P +387 (0) 33 710-100
F +387 (0) 33 619-422
E info@bauerfeind.ba

CROATIA

Bauerfeind d.o.o.
Goleška 20
10020 Zagreb
P +385 (0) 1 6542-855
F +385 (0) 1 6542-860
E info@bauerfeind.hr

FRANCE

Bauerfeind France S.A.R.L.
B.P. 59258
95957 Roissy CDG Cedex
P +33 (0) 1 4863-2896
F +33 (0) 1 4863-2963
E info@bauerfeind.fr

ITALY

Bauerfeind Italia Srl
Via Cornaggia 58
20092 Cinisello Balsamo (MI)
P +39 02 8977 6310
F +39 02 8977 5900
E info@bauerfeind.it

REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

Bauerfeind Dooel Skopje
50 Divizija 24 a
1000 Skopje
P +389 (0) 2 3179-002
F +389 (0) 2 3179-004
E info@bauerfeind.mk

SERBIA

Bauerfeind d.o.o.
102 Omladinskih brigada
11070 Novi Beograd
P +381 (0) 11 2287-050
F +381 (0) 11 2287-052
E info@bauerfeind.rs

SINGAPORE

Bauerfeind Singapore Pte Ltd.
Blk 41 Cambridge Road #01-21
Singapore 210041
P +65 6396-3497
F +65 6295-5062
E info@bauerfeind.com.sg

SLOVENIA

Bauerfeind d.o.o.
Dolenjska cesta 242 b
1000 Ljubljana
P +386 (0) 1 4272-941
F +386 (0) 1 4272-951
E info@bauerfeind.si

SPAIN

Bauerfeind Ibérica, S.A.
C/ San Vicente Mártir,
nº 71 – 4º - 7ª
46007 Valencia
P +34 96 385-6633
F +34 96 385-6699
E info@bauerfeind.es

SWITZERLAND

Bauerfeind AG
Vorderer Böde 5
5452 Oberrohrdorf
P +41 (0) 56 485-8242
F +41 (0) 56 485-8259
E info@bauerfeind.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Bauerfeind Middle East FZ LLLC
Dubai Healthcare City
Building 40, P.O. Box 505116
Dubai
P +971 4 4335-684
F +971 4 4370-344
E info@bauerfeind.ae

UNITED KINGDOM

Bauerfeind UK
85 Tottenham Court Road
London
W1T 4TQ
P +44 (0) 121 446-5353
F +44 (0) 121 446-5454
E info@bauerfeind.co.uk

USA

Bauerfeind USA, Inc.
75 14th St NE
Suite 2350
Atlanta, GA 30309
P +1 800 423-3405
P +1 404 201-7800
F +1 404 201-7839
E info@bauerfeindusa.com



All instructions for use:
www.bauerfeind.com/downloads



BAUERFEIND AG
Triebeser Straße 16
07937 Zeulenroda-Triebes
Germany

P +49 (0) 36628 66-40 00
F +49 (0) 36628 66-44 99
E info@bauerfeind.com